# and a an

PERIODICO QUINCENAL ARAGONES - n.º 97 - 15 de septiembre de 1976 - Precio: 20 Ptas.



### EL PUEBLO CONTRA LAS NUCLEARES

- LA "ENFERMEDAD" NUCLEAR, por Pedro Costa Morata (Página 16)
- SORIA, EN MARCHA, por C. Y. F. (Página 10)
- D. E. I. B. A. PIDE DIMISIONES (Página 4)

### LA REFORMA EN LA PICOTA

Sobre el proyecto de Ley de Reforma Política opinan: PARTIDO SOCIALISTA DE ARAGON, IZ—QUIERDA DEMOCRATICA, FEDERACION POPULAR DEMOCRATICA, PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA, MOVIMIENTO COMUNISTA, COMISIO—NES OBRERAS, UNION GENERAL DE TRABA—JADORES, P. S. O. E. Y PARTIDO CARLISTA DE ARAGON

(En página 11)

# SI EL BUNKER APLAUDE...

El discurso con el que el presidente del Gobierno ha planteado el futuro político español tal como se ve y se quiere dirigir desde Castellana 3, ha resultado necesariamente ambiguo, inconcreto y vacilante. Sucede lo mismo siempre que se pretende cubrir determinados propósitos con palabras inventadas para designar justamente lo contrario. Por eso se habla de «Cortes Constituyentes», «Soberanía del pueblo», «legitimidad por el voto». Pero a la vez se desconoce quién va a hacer la Ley Electoral, cómo va a ser, quiénes tienen permiso para jugar... Es la vieja historia de cómo el poder le arrebata los términos y las ideas a la oposición, para neutralizar su contenido y su peligrosidad.

El Presidente nos dice que «hay que conseguir que el pueblo hable cuanto antes». El pueblo hace tiempo que está hablando en la medida en que le dejan, y lo único que necesita para expresarse es la ausencia de cualquier tipo de forcéps o carril. El aspecto más positivo del mensaje es la ausencia de las amenazas acostumbradas de los últimos cuarenta años. Esta vez, casi todos los españoles parecíamos buenos o se nos presumía como tales. Sólo que a la vez, disparos de la Guardia Civil, han provocado un nuevo trauma colectivo en el País Vasco.

La cuestión nacional y el problema de las regiones son, junto con el de las libertades, la herencia más gravosa que haya dejado el franquismo. Hasta la oposición tropieza en estas piedras, como demostró la cumbre mantenida días antes en Madrid. El problema de la forma del Estado debe encontrar una solución real y paralela al problema de la democracia.

La reforma política que nos prepara el segundo gobierno de la Monarquía se va a quemar al enfrentarse con la realidad. Otra vez. Son los grupos continuistas y bunkerianos los que elogian el proyecto Suárez y el discurso con que lo presentó. A pesar del lenguaje democrático de la exposición, que resultaba nuevo a los españoles. Claro que el Gobierno había negociado la reforma con los herederos y continuadores del franquismo. Quizá ellos conozcan su alcance real. De momento aplauden; la oposición no. Con la oposición nadie negoció nada.



# LA MUJER

- Los movimientos feministas
- La condición de la mujer
- La mujer en Aragón

(En páginas centrales)

#### SENDER: NO SOY ANTI-NADA

Un buen amigo zaragozano me envia un recorte de ANDALAN, donde otro amigo a quien no conozco sino por su generosidad y por su nombre (Miguel R. Valiente) me defiende. Así titulan los co-legas de la revista el artículo: "Defendiendo a Sender". Yo no sabía que tuviera necesidad de ser defendido, la verdad. No he visto sino un ejemplar de ANDALAN hace ya dos años. En él había un artículo muy elogioso refiriéndose a mi modesta persona y otro un poco agresivo. Parece que la redacción no está de acuerdo. Ellos sabran por qué.

Del articulo de Miguel R. Valiente deduzco que se me acusa de rusofobia, lo que no es justo porque siento una inmensa simpatía por el pueblo ruso, sus artes, su música, las costumbres que se adivinan a través de sus grandes novelistas desde Pushkin a Gorki. soy antirruso ni anti nada. Trato de hallar el lado positivo de las cosas y calificarlo y valorarlo a mi manera. El despotismo moscovita me parece contrarrevolucionario y lo he dicho en novelas como "Los Cinco Libros de Ariadna", sobre la cual se han escrito los más altos elogios en el diario "L'Unità", órgano del Partido Comunista Italiano. Países comunistas democráticos como Polonia, la Alemania oriental, Rumania, Checoslovaquia, Yugoslavia, publican mis libros. Y en alguno de ellos se está traduciendo "Los Cinco Libros de Ariadna", aunque no creo que cuando se publique escriban sobre él con tanto entusiasmo como lo hicieron sobre la edición italiana los sagaces comunistas de Roma.

Como se ve, no me consideran en ninguno de esos países un autor reaccionario y todo el mundo sabe que no lo soy ni lo he sido nunca. El hecho de que condene cualquier clase de imperialismo in-

cluyendo el imperialismo moscovita es la mejor prueba. Parece que el grupo que hace ANDALAN no se entera, a pesar de ser todos aragoneses como yo. Lo lamento, pero no voy a cambiar mis puntos de vista y mi antiimperialismo lo es de un modo global y sin excepciones. ¿Por qué va a ser el imperialismo malo en un lugar y bueno en otro?

Sobre mi cultura "inane", es decir fútil, debo decirles que no hay ninguna cultura fútil. Lenin, a quien al parecer veneran en AN-DALAN, leia vorazmente los libros del moná quico francés Balzac, de quien hizo los mayores elogios y tuvo sobre la obra del metafísico cristiano Tolstoi opiniones favorables que no podría haber elaborano poseyera eso que en AN-DALAN llaman una "cultura ina-

Según dice Miguel R. Valiente en su vivaz y expresivo artículo, esa revista cultiva los valores regionales aragoneses. Es lo que he hecho yo toda mi vida, también, sin esperar ni desear ni merecer compensación alguna de orden po-lítico o económico. El verdadero amor se cumple en sí mismo y en sí mismo halla su satisfacción y su razón de ser. En algo coincidimos, según parece. Tanto mejor. Yo no soy hombre de rencores.

> Ramón J. Sender (SAN DIEGO, U.S.A.)

#### **EL BAJO ARAGON** Y LA T.V. EN CATALAN

Recientemente A. Z. se ha referido en "Heraldo de Aragón" a la extraña circunstancia de que varias zonas aragonesas vengan obligadas a escuchar la televisión en catalán, todos los días, de dos a dos y media" (Heraldo, 18-8-76). Lo que le preocupa a A. Z. es "la influencia de una región sobre otra, cuando la acción colonizadora se lleva a extremos tan importantes como el habla". Pero el señor A. Z. cae en evidente contradicción al



defender el monopolio de la colonización lingüística de esas comarcas aragonesas en beneficio del castellano. Ja està bé!

Soy de la "terra del chapurreau". He visto como la persistente colonización castellana erosiona implacablemente mi lengua materna. Mis sobrinos ya no saben lo que es una "granota", ahora dicen "rana". Y esto sí que me preocupa. Porque se va perdiendo algo que es, desde el punto de vista cultural, más importante que el agua del Ebro. En este sentido, puedo asegurar que la media hora de catalán televisado es un alivio para los que a todas horas -en el Ayuntamiento, en las escuelas y en la parroquia- tienen que hacer oídos al castellano. Ya sé que el chapurreau no es el catalán; (al menos en la misma medida que el valenciano o el mallorquin no son el catalán), pero sé también que se homologa más fácilmente con éste que con el castellano. Por otra parte, el chapurreau tiene casi tantas variantes como pueblos; por esta razón, los que hablamos el chapurreau no pretendemos que TV nos dedique un espacio en chapurreau. Ni siquiera lo esperamos de la prensa aragonesa. Pero de los periodistas aragoneses cabría esperar mayor comprensión y un poco de tolerancia, capaz de soportar que unos miles de aragoneses pudieran escuchar en TV una lengua que les es incomparablemente más cercana que el castellano.

Aragón debe tomar conciencia de su pluralidad lingüística y defender chapurreau como cosa propia, tanto o más que la fabla que parece irrecuperable. Si esta conciencia no se da, los aragoneses que hablan el chapurreau se sentirán cada vez más catalanes. Y tendrán toda la razón.

> José-Ramón Bada, (ZARAGOZA)







TALANTE COMUNISTA

Desde hace unos meses ANDA-LAN ha puesto en evidencia su espíritu tendencioso de talante comunista, que me guardaré de discutirles por aquello de que cada cual ha de pensar y decir como más le cuadre, lo que no se puede hacer en Rusia, a pesar de sus "progresos" que ustedes tienen interés poner en solfa, para mejor des\_ tacar que el único Estado imperialista son los EE. UU. de América, encontrándole más que excusas al otro grande y olvidando que los dos infiernos se parecen en lo más esencial: fascismo de derecha por un lado y fascismo de izquierda por el otro

Nos imaginamos lo que significa para ustedes toda oposición a esta dictadura franquista, que no termina a pesar de la desaparición de Franco. Lo que nos ocurre a nosotros mismos eternos exiliados. Pero esto no puede ser motivo suficiente para aliarse ahora, tras cuarenta años de totalitarismo, con este otro totalitarismo que no reconoce más verdad que la suya, aunque sea en nombre del proletariado. Por ahí, han cejado ustedes en su espíritu independiente para abonar (¡y cómo!) las CC. OO. y su Partido Comunista, que vienen ya mostrando la oreja con ese empeño de "unidad sindical" (como en Portugal hace poco), cuyo propósito de absorción ha existido siempre y prosigue en sus decididas intenciones.

Es verdad que Sender no será, hoy, el Sender de ayer ("Imán", "Siete domingos rojos", "Mr. Witt en el cantón", etc.,) pero coincidimos y lo lamentamos en su apreciación actual con respecto a estas significativas tendencias de ANDA-LAN. Y no hablemos de Solzhenitsyn, porque si bien es verdad que los otros buscan aprovechar tropezones, los comunistas lo han difamado, tratando de ocultar o negar sus grandes verdades. Hay que confesar que en España tropezó, pero su desafío a los dirigentes rusos le puede costar los mismos años de exilio que Franco se cobró por los que le hicimos la guerra.

Señores de ANDALAN, la oposición, entendemos nosotros, se puede defender más limpiamente. Es lo que nos había parecido hacían, hace algún tiempo.. Porque en España, es verdad, se sigue sufriendo el zarpazo del fascismo, en cuya caida definitiva tenemos todos que afanarnos, pero evitando los "tropezones", por precipitadas coaliciones.

> Francisco Botey (MARSELLA, Francia)

#### LA VERGUENZA DE FUENDETODOS

Han pasado unos años desde mi última visita a la casa de Goya, recientemente volví de nuevo con la esperanza de que encontraría alguna grata sorpresa, relacionada con mejoras realizadas y algún proyecto en marcha. ¡Vana ilusión! Aquello está cada vez peor. Desde que don Ignacio Zuloaga le dedicara sus desvelos y atenciones, la cosa va de mal en peor. La casa está deteriorándose por la humedad y el local (yo lo llamaría almacén) exposición es una vergüenza. Ni Goya merece este abandono, ni los artistas que han donado sus obras para la exposición nuestra desconsideración. Hay visitantes, van ilusionados

vuelven dolidos; aquello es una caricatura de los méritos de Goya.

Las instituciones provinciales, ayuntamientos y cajas de ahorros bien podrían dedicar alguna peseta a estos menesteres que yo me atrevería & llamar, además de culturales, sociales. Los organismos del turismo que tantos millones se gastan en promocionar panderetas y guitarras por Suecia, también debiaran dedicar algo a este honroso destino. Pero sobre todo, la obligación es nuestra, de Aragón, y muy particular, de Zaragoza. No creo que Fuendetodos pusiera pegas de ninguna clase a transformar las entradas y entorno, y poner alicientes para que los visitantes encontraran ocasión de estar más de unos minutos en el lugar que vio la luz primera nuestro genio universal. La esperanza es lo último que se

pierde. Pero esto, como tantas cosas de esta nuestra tierra, tan importantes para nuestras economías y espíritus, seguirán sufriendo en las carpetas de "Asuntos que el tiempo resolverá". ¿Hasta cuándo?

> D. G. B. (ZARAGOZA)

#### **ESCUELA** Y CALEFACCION

En la entrevista que publicó el número anterior de ANDALAN y que fue hecha por mi condición de presidente de la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio "Gascón y Marin", se han deslizado involuntariamente algunas inexactitudes que me interesa sean corregidas. Todo lo que se dice respecto a las malas condiciones (calefacción, alicatados, etc.) del laboratorio de idiomas del Centro, se refiere a la Escuela Oficial de Idiomas. En el grupo "Gascón y Marín" no existe tal laboratorio.

José Luis Chamorro (ZARAGOZA)

PERIODICO QUINCENAL ARAGONES

Editan:

Eloy Fernández Clemente y David Pérez Maynar

Director - periodista:

ELOY FERNANDEZ CLEMENTE Redacción y Administración:

San Jorge, 32, pral. Teléfono 39 67 19 ZARAGOZA - 1

Imprime:

Editorial Noticiero, S. A Avda. Cataluña, 231 Depósito legal, 558 - Z. 1972 CONTROLADO POR



le gustaria devolver y mantener correspondencia sobre los originales no solicitados que nos envían, pero no nos es posible.

# Polémica sobre el ribagorzano: LAS COSAS CLARAS

Si bien es verdad que la Ribagorza occidental habla fronteras políticas es algo más que discutible y no deja una variedad del catalán, no es menos cierto que la Ribagorza occidental habla una variedad del aragonés. Por lo tanto, afirmar como se hace con harta fre-cuencia que el ribagorzano —así, sin más especificar es catalán no deja de ser una barbaridad, aunque para algunos no hay dudas posibles. Para esos mismos que, puesto que Benás es parte de la Alta Ribagorza y lo es Graus, por ejemplo, lo que se habla allí no son más que modalidades, dialectos o variantes del catalán. Y eso no. Precisamente en esa parte occidental de Ribagorza lo que se habla es aragonés, y variedades del aragones son el benasques y el grausino, por citar sólo dos casos de hablas ribagorzanas aragonesas. No vamos a entrar en detalles que demuestren esa afirmación, aunque si alguien lo duda puede remitirse al estudio sobre las hablas de la Alta Ribaagorza, que publicó Haensch en Archivo de Filología Aragonesa.

El artículo que ha suscitado la polémica ("La carretera ba arribar tardi", ANDALAN, núm. 92), efectivamente, era ribagorzano catalán, y yo también afirmo que debería haberse escrito con grafía catalana, aunque conservarse las variantes dialectales. Pero de ahí a afirmar que todo el ribagorzano es catalán no es más que desconocer la propia realidad de la comarca. Y hay que andarse con cuidado en estos momentos en que de nuevo, por parte de algún grupo político catalán sobre todo el PSAN-, se vuelve a hablar de la Catalunya Aragonesa, y se publican mapas de "els paisos cataláns", en donde se incluyen numerosas comarcas aragonesas de hablas catalanas y no tan catalanas, pues hay algún pequeño desliz que permite la inclusión de comarcas en las que la lengua hablada es el aragonés

Admitiriamos este mapa si no fuese más que un mapa filológico, pero no es así; el que yo he visto que vendía el PSAN era un mapa político y ahí hay que decir unas cuantas cosas. En primer lugar, que esas comarcas son aragonesas -hablen catalán o aragonésy lo son a nivel político. Afirmar que una lengua marca

de ser nacionalismo trasnochado y romántico. Pero es que además la cosa va mucho más lejos. En el mapa de marras que comento, aparecen muy claras una frontera lingüística y otra política. Las comarcas aragonesas de habla catalana quedan incluidas dentro de ambas. Y, curiosamente, las tierras del País Valencià de habla castellana están también incluidas dentro de la frontera política "dels paisos cataláns". Entonces, senores del PSAN, ¿en qué quedamos? Si ustedes no dudan en incluir las tierras valencianas castellano-parlantes de los países catalanes, por el mismo criterio no deberían incluir las aragonesas de habla catalana Y en todo caso, en nombre de la democracia que se adjudican, hay algo previo: una consulta popular. Aunque estas tierras las considere aragonesas, he de

decir -y en ANDALAN se ha afirmado más de una vez- que tienen derecho a la normalización de su lengua, a su uso, a recibir la enseñanza en ella. Si Aragón es un territorio trilingüe es algo que habrá de afrontarse valientemente cuando hayamos democracia. Y conste que yo soy natural del Baix Cinca. de bien cerca de Fraga. Y mi conciencia de aragonés es un hecho voluntariamente aceptado. Y como mi caso me atrevo a decir que es el de la totalidad o casi- de las gentes de las comarcas que el PSAN y otros grupos políticos catalanes se atreven a incluir dentro de sus "dominios".

En el despertar de Aragón no nos planteamos nuestras fronteras: ahí están desde hace siglos. Y, en todo caso, estará la voluntad de los hombres de nuestras tierras. Curiosamente, desde dentro de Aragón el problema de la lengua no es algo que suponga segregación ni marginación para nuestras minorías lingüísticas. Quienes creemos en un Aragón democrático y autónomo tenemos estas cosas bastante claras.

Anchel Conte

(TERUEL)



# LA LEY Y LA SANGRE

L presidente del Gobierno, en su desafortunada entrevista para «Paris-Match», acuño una frase sublime al afirmar que iba a «asombrar a Europa». Al parecer, esta orgullosa esperanza se basaba, ni más ni menos, en el proyecto de ley de la Reforma que días después ha aprobado el Consejo de Ministros, una vez que lo había hecho quien tiene que dar su «visto bueno» a cualquier decisión importante cara al futuro. Y no parece que, hasta la fecha, en Europa se hayan quedado traspuestos ante el invento reformista español que ya ha desvelado sus secretos. No sin motivos. Porque la sorprendente baza que Suárez guardaba para asombrar a Europa viene a ser una



El asombro de Furopa



pura repetición de lo que se venia fraguando y anunciando desde los mejores tiempos del tandem Arias-Fraga. Es decir, la reforma política desde el sistema, para el sistema y por el sistema.

TRES SALIDAS

A democracia debe ser obra de todos los ciudadanos y nunca obsequio, concesión o imposición», dijo también —esta vez en su discurso televisado— el señor Suáerz. Sólo si se admitiera que las instituciones franquistas representan a todos los ciudadanos —cosa que ni Suárez cree—tendría sentido esta frase. Porque van a ser esas instituciones quienes, sin representatividad alguna, den el «visto bueno», modifiquen en parte o echen atrás un proyecto que ha nacido del Gobierno —sobre cuya representatividad está casi todo dicho ya— sin que nadie más participe en el parto de la democracia.

Durante los diez meses transcu-rridos desde la muerte de Franco, han ido perfilándose tres posibilidades de evolución política para el régimen. La primera de ellas estaría encarnada por Arias, en el fondo de su corazón, y consistía en negar cualquier necesidad o conveniencia de cambio constitucional. La realidad del país se impuso haspara los más ciegos, ya desde diciembre, e incluso Arias aparentó abandonar sus tesis. La segunda de estas posiciones es la que siempre ha venido manteniendo, con retoques, la oposición democrática: apertura de un proceso constituyente legitimado por una ruptura previa pactada, que establecería una plena libertad y un Gobierno democrático como condiciones elementales para la validez del proceso.

La tercera de estas posibilidades consistiría, pura y simplemente, en una hábil reforma constitucional que cambie la fachada del sistema sin alterar su estructura. Pero es interesante observar cómo, en el ámbito de esta opción, los dos primeros gobiernos de la Monarquía han intentado caminos distintos, aunque con el mismo fin.

Estuvo pronto claro también que el país real se iba a oponer a una reforma integramente dictada desde el Gobierno —por decreto-ley o pasando por las Cortes— tal como la hubiera deseado, por ejemplo, Fraga. El arte de manejar las palabras ha hecho posible que la fobia a un proceso constituyente se haya quebrado. Ahora es el propio Gobierno de Suárez el que presenta como legítima evolución la apertura de un proceso de este tipo. Pero lo que podría parecer tan peligroso como jugar con fuego, está ya debidamente desactivado.



LIBERTAD ANTES DE LAS ELECCIONES

L Gobierno acepta las palabras que le lanza la realidad y las dota de un significado distinto. Es el caso del «proceso constituyente» que casi sin veladuras se atribuye a las nuevas Cortes bicamerales que serían elegidas antes de julio según el proyecto de ley. La apropiación de este concepto y su distorsión son, cuando menos, inteligentes, ya que frente a la reforma desde el Gobierno tienen la apariencia de que fuese el pueblo quien se dotara de una constitución democrática. Al fin, el Gobierno, ha descubierto la fórmula más eficaz para los intereses que representa

En efecto, el proceso constituyente se delega en unas Cortes a elegir antes de julio, pero el único árbitro hasta ese momento será el Gobierno, respaldado sin duda por el coro de las instituciones franquistas que le aportarán la «legitidad». Y es sabido que muchos árbitros ganan los partidos. La diferencia esencial con el pro-

La diferencia esencial con el proyecto político de la oposición radica en que ésta exige la libertad
y la democracia plenas antes de
la entrada en función de las Cortes
constituyentes. Porque la oposición
entiende que el proceso constituyente se inicia mucho antes de las
elecciones y que, por tanto, no
puede haber proceso constituyente
democrático sin libertad previa.
El proyecto del Gobierno es muy

distinto, y fija el acento en lo que elaboren las Cortes elegidas en la primavera. Astutamente, desenfoca la importante fase anterior a estos debates porque cualquiera sabe que de este período anterior depende todo lo que se haga después. Y así, parece evidente que en las elecciones no podrán participar todos los partidos políticos existentes, ya que seguirá sin ser admitido todo el bloque de partidos y grupos de carácter comunista o nacionalista. Tampoco da garantías la fórmula electoral, puesto que la Ley que regule las elecciones va a ser producto exclusivo del poder. Y, lo

que es todavía más grave, este curioso proceso constituyente estaráimpedido por completo para discutir o poner en duda cuestiones tan básicas como la forma del Estado.

LA OPOSICION Y LOS TABÚS

LOS partidos de la oposición lo han vuelto a repetir una vez más en estos días: no es viable un período constituyente si el árbitro de todo el proceso no es un poder auténticamente representativo en el que figuren quienes más interesados están por la democracia, que no son precisamente aquellos que la han tenido secuestrada durante cuarenta años.

Ahora, tras la importante «cumbre» del día 4, limitada en su composición y también en sus resultados, hay algo que destaca en el comunicado final, porque significa una respuesta por adelantado al proyecto de ley de la reforma política: «un programa (político unitario de ruptura democrática que abra un período constituyente en a) Las libertades demobase a: cráticas; b) La libertad sindical; c) La amnistía sin exclusiones; d) Los derechos políticos de las nacionalidades y regiones». La unidad en torno a este punto fundamental alcanzada en la sesión del Eurobuilding, va a ser la mayor dificultad para el proyecto de ley de reforma enunciado por el Gobierno y en manos ya del Consejo Nacional del Movimiento. Esta unidad podría forzar, cuando menos, a que los as-pectos todavía no esclarecidos del proyecto se pacten. Así por ejem-plo, la ley electoral. O la presencia en los debates y las urnas de todos los partidos. O la amnistía completa anterior a las elecciones.

Pero no conviene engañarse. El más importante (por su peso real) de lo que la opoisción ha dado en llamar «poderes fácticos», el Ejército, ya ha dado su penúltima palabra oficial sobre lo que estaria dispuesto a admitir en materia de evolución política. Al parecer, los altos mand/os que en la semana pasada se reunieron con el presidente Suárez en Castellana, 3, fi-

jaron con claridad los límites de la reforma: no reconocimiento de los partidos comunistas; ilegitimidad del concepto de «nación» o «nacionalidad» aplicado a algo que no sea el conjunto del Estado español, y prohibición completa de que sea puesto en tela de juicio la Monarquía. El señor Reguera, al hablar en Tarragona de los límites a la libertad de información añadió un tema más: el Ejército.

#### FUENTERRABIA

DOS hechos graves han evidenciado en estos días la desconexión de las líneas maestras de la Reforma con la realidad. Particularmente por lo que afecta a las soluciones políticas que para sí reclaman las nacionalidades. El primero de estos casos, los avatares del primer «Onze de septembre» que pudo haberse celebrado en libertad, ha puesto de manifiesto lo que pueden esperar los catalanes de cualquier proceso contituyente con tabús.

Pero todavía ha sido más grave lo ocurrido en Euzkadi, donde buen número de manifestaciones han sido disueltas a tiros. La tremenda gravedad de lo ocurrido no se puede ocultar barriéndola de los telediarios o restringiéndola a un tema más de orden público en una zona en la que la violencia ya es endémica. Lo ocurrido en Fuenterrabía, San Sebastián, Pasajes o Irún en estos días, pone de manifiesto una vez más la precaridad del control que el Gobierno pueda tener sobre el aparato represivo en línea con lo que ya analizábamos en la crónica de la pasada quincena a propósito de la muerte de J. Verdejo en Almería. O algo peor, su em-

Más de veinte ayuntamientos guipuzcoanos han denunciado «la brutalidad de la represión oficial de
los más elementales derechos» que
revela «la existencia de un designio de verdadera provocación a
nuestro pueblo». Varios ayuntamientos han dimitido, mientras un paro
general se extendía por buena parte de las provincias vascas. La
violencia y la represión más feroz
se han venido cebando en un pueblo pacífico que tiene pendiente
una solución política en absoluto
garantizada por el proyecto de reforma del Gobierno Suárez.

El espantoso ridiculo que supuso la nota oficial explicativa de los hechos de Fuenterrabia, debería bastar ya para poner en claro las responsabilidades contraídas. Pero la dimisión del ayuntamiento de Estella por no haber quedado todavía esclarecido lo que ocurrió en Montejurra, es bastante significativa de lo que cabe esperar. El régimen planea su propia sucesión mientras aumenta la sangre derramada.



#### AMPLIACION CULTURAL

# INGRESO UNIVERSIDAD MAYORES 25 AÑOS

comienzo nuevo curso: 4 de octubre

Información e inscripciones: Zumalacárregui, 6, pral. izqda. (7 a 9 tarde, excepto sábados)

### ESCA CIERRA ES ARAGON)

CASPE

# D.E.I.B.A. PIDE DIMISIONES

En la asamblea semanal de DEI-BA del pasado día ocho de septiembre, se hizo evidente el malestar de los allí reunidos por la inoperancia de las autoridades locales ante el gravisimo problema que plantea el proyecto de instalar dos centrales nucleares en Escatrón y Sastago, hasta el punto de ser solicitado el que DEIBA pidiera al alcalde y concejales su dimisión, por estar más que comprobado que su actuación, reducida a buenas palabras, la financiación de unos carteles y el envío de unos escritos, no se debe a su inquietud ante el problema, sino a un intento de guardar las apariencias ante el creciente malestar de la población.

Planteado esto, surgió otra corriente partidaria de escribir a nuestras autoridades en el sentido de que se pediría públicamente su dimisión de no demostrar con hechos, de manera inmediata y decidida, su oposición a las centra-

Tras una votación igualada, se acordó por mayoría entre el centenar largo de asistentes, levantar acta del hecho, hacerlo público y notificarlo al Ayuntamiento.

DEIBA, Asociación para la Defensa de los Intereses del Bajo Aragón, se formó a principio del verano, tras unos meses de gestación, con objeto prioritario de oponerse a la construcción de las centrales nucleares de Escatrón y Sástago. Oposición que no se comenzó

En Escatrón buscan un nuevo emplazamiento para la central nuclear

en su momento (-;hace dos años!) por la pretendida ignorancia de nuestras autoridades que eludieron y ocultaron el problema.

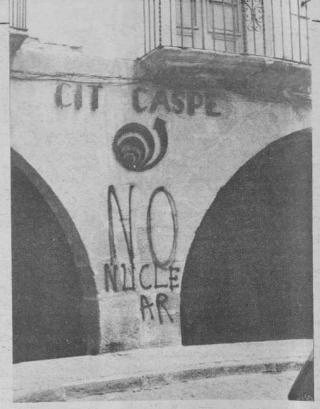
DEIBA se marcó desde el principio dos caminos en esta lucha contra las nucleares una labor informativa y plantar batalla a las todopoderosas compañías eléctricas.

Respecto a lo primera, se han organizado conferencias, editado un folleto multicopiado sobre los riesgos de las nucleares para la salud -primero en una serie en preparación-, y colocado carteles y vendido camisetas con el "no nucleares". La serie de conferencias se vio interrumpida hace dos semanas cuando por falta de requisitos formales fue suspendida una charla en Chiprana por el gobernador y el día diez otra en Maella. Ambas cargo del doctor don Eduardo Rodríguez Farré, médico y radio-

Respecto a lo segundo, sirve de muestra de las triquiñuelas usadas por las grandes empresas para hacer lo que les da la gana un hecho reciente. En el Boletín Oficial de la Provincia de Zaragoza, apareció una nota anuncio, el día doce de junio, concediendo una autorización para investigar la presencia de carbón en un paraje de Escatrón. El mismo Ayuntamiento de Escatrón dio autorización para realizar unos sondeos, en terrenos de su propiedad, con vistas a buscar nuevo emplazamiento para la proyectada central nuclear en las mismas fechas y para la misma par-

DEIBA, enterada del hecho, envió una instancia al delegado del Ministerio de Industria y otra al gobernador civil solicitando la paralización de los sondeos por no corresponder la autorización a los fines de los mismos. Las instancias se enviaron el 21 de agosto, y hasta la fecha sólo ha contestado la Delegación de Injustria desenten-diéndose del hecho, cuando ha sido la misma Delegación quien ha autorizado los sondeos.

La discriminación es clara, por llegar unas horas tarde la solicitud del permiso para realizar una conferencia, es suspendida; mientras que unos sondeos camuflados se realizan a la vista y conocimiento de todos. Ya estamos acostumbrados que las más importantes obras, que corresponden a los más grandes negocios, se realizan sin contar con las correspondientes autorizaciones, la Central Nuclear de Escatrón lleva el mismo camino. ¿Hasta cuándo?



Bajo Aragón: de las pintadas a los hechos

Los días 18 y 19 de septiembre, en Caspe y Alcaniz respectivamente, se va a celebrar un Simposio de reflexión sobre el presente y futuro del Bajo Aragón, convocado por DEIBA, con participantes interesados por el Bajo Aragón.

El Simposio reunirá al menos a 80 participantes invitados que formarán parte de la mesa como ponentes todos, y está abierto a cuan-tas personas estén interesadas en el tema, esperando especial participación de los residentes y habitantes del Bajo Aragón.

En cada tema se abrirá la discusión en forma de coloquio abierto a todos los presentes en la Sala. aunque no sean participantes invitados a la mesa.

Todas las intervenciones serán grabadas en magnetofón y, una vez corregidas, reunidas en un dibro (Salvo acuerdo en contrario de los participantes en el Simposio).

Todos y cada uno de los participantes invitados lo hacen a título personal y acudiendo a la convocatoria de DEIBA, quien facilitará cualquier aclaración o más detalles. (Teléfono 224 de Caspe, de 6 a 8).

En la organización colaboran Mariano Gaviria y su equipo, que harán de coordinadores en el Sim-

**FABLA** 

### DENDE A BAL D'AOSTA T'A BAL D'O GALLIGO



l'aragonés ha abiu un protagonismo à o que no yeranos pas acostumbraus, y que bi-ha qu'emplantilla-ne com'una consecuenzia de l'interés crexién d'a chen y d'o triballo cada bez millor enfiláu por parti de qui bi-son n'a defensa d'a fabla aragonesa. Fa poquetas se-manas y paráu por "l'Asociation Internationale pour la defensa des langues et cultures menacées", se fazié n'a bal d'Aosta un congreso ta l'estudio d'a situazión d'as fablas que uey s'alcuentran en peri-L'aragonés estié representáu por un miembro d'o Consello d'a Fabla Aragonesa que bi-metié a nuestra problematica aintro d'os condizionamientos, lingüisticos y politicos, qu'aturan y alpartan as posibilidáz d'una normalizazión efe-

para cama y mesa

a Derla

Plaza de Sas. 4 - Tel. 23 33 46 ZARAGOZA

INSTALACION DE DESPACHOS PARA **PROFESIONALES** PAGO EN 36 MESES

PROYECTOS GRATIS

MUEBLE CASTELLANO

Apartamentos, Chalets, Restaurantes.

BAZAR DE LONDRES

Pl. de Sas. 4 Tel. 22 14 54 ZARAGOZA

Casa especializada en articulos LENCERÍA FINA

SAN JUAN Y SAN PEDRO, 7 TELEF. 293960 ZARAGOZA



**ENVASES METALICOS** 

tiba en l'emplego d'ista fabla entr'os montañeses. N'as conclusións d'o congreso, se feba referenzia d'a nezesidá de qu'estiese l'Estáu espafiol, qui aduyase, en primeros, n'o prozeso de normalizazión, à toz os nibels, t'o cualo ye menester un camio ent'una soziedá democratica y baxo lo control popular.

Dendéos zaguérs diyas d'o mes de chulio y dica la segunda semana d'agosto, abié lugar en Biescas un cursét d'aragonés qu'estié organizáu por o grupo chubenil d'Alta Montaña y que conté con l'enfila-dura de dos profesors d'o C.F.A. O curso estié un esito por o numero de presonas matriculadas (170) y por l'impauto creyau por as clases n'o lugar y a redolada. Impauto que puede bi-lebar iniziatiba interesán ta l'estudio y defenl'aragonés. Os metodos emplegáus y os nibels dand'os que s'ha empezipiáu istas clases, ban à estar alazetals ta l'amostranza, n'un esdebenidor, n'as escuelas alto-aragonesas. N'ixos mesmos diyas y aintro d'a chornada d'a "Chazetania", en Berdún, o C.F.A. fazié una declarazión sobr'a situazión d'a fabla aragonesa y as posibles soluzións.

Ta replegar a balgua d'istos feitos, creigo qu'aberba que conoxer qu'interés bi eba sobre l'aragonés solo fa un año... Y anque os re-sultáus no son masiáu "bonicos", son importans sabendo as mugas y as dificultáz que s'alcuentran à l'ora de fer cualcosa sobre l'aragonés. Pero lo que parixe definitibo ye o deseyo, cada bez más amplo, de no deixar en l'olbido l'aragonés y os dreitos d'os suyos fablans.

BOCABULARIO:

estíu, berano: verano; enfiladura: dirección; balgua: valía, valor.

CHORCHE

### **ALCANIZ**

### RECITAL **APOTEOSICO**

La plaza de toros de Alcañiz fue escenario el pasado día 5 de uno de los actos de afirmación aragonesa más importantes celebrados en nuestro región en los últimos meses, con motivo del recital conjunto de Labordeta, Carbonell, La Bullonera, Valentín Mairal y el Pastor de Andorra, que cerraba las Jornadas Culturales que se han celebrado en la ciudad bajoaragonesa con notable éxito. Los problemas de la apatía turolense ante el atraso de la provincia (conferenel atraso de la provincia (conferen-cia de Darío Vidal), de la clase cia de Darío Vidal), de la clase obrera y el campesinado (mesa redonda de Angeles Roda, Francisco Marín y Joaquín Bozal) y de las centrales nucleares (disertación de Juan Muñoz), así como la representación del Teatro Estable atrajeron a numeroso público, llegando a concentrar a más de 4.000 personas en el recital. Per cierto que en el transcurso del mismo fueron masivamente abucheados algunos grupos anarquistas que enarbolagrupos anarquistas que enarbola-

ron banderas y cuya actitud mo-lestó tanto a los cantantes como a la mayoría del público. La víspera habían aparecido numerosas pinta-das de signo ácrata en varias ca-

lles de Alcañiz. También Calamocha, después de la experiencia de Monreal del Campo, ha celebrado este mes su semana cultural con recitales de canción aragonesa y conferencias de Adolfo Fuentelsaz y Eugenio Frutos. La organización del ciclo corrió a cargo de la peña "La Unión", que cuenta entre sus miembros con numerosos estudiantes que residen fuera de Calamocha la mayor parte del año. No obstante soll yor parte del año. No obstante son conscientes de los problemas que esta situación podría plantear para la continuidad de actividades se-mejantes y, basados en la buena respuesta de los vecinos a esta pri-mera iniciativa, han sugerido al Ayuntamiento la conveniencia de que se plantee la realización de este tipo de actos.

### **BARBASTRO**

### **NUEVA** ASOCIACION CULTURAL

Con un recital a cargo de José Antonio Labordeta y de La Bullo-nera, ha dado comienzo sus activi-dades la nueva Asociación Cultu-ral del Somontano (A.CU.SO.), que tiene como finalidad potenciar la tiene como finalidad potenciar la cultura en Barbastro y su comarca, así como contribuir al estudio, defense proposión y desarrollo. defensa, promoción y desarrollo económico-social del Somontano. Para el día quince está prevista la celebración de una mesa en tor-no a la problemática que plantea el pantano de Campo y en la que esta anunciada la presencia de Aurelio Biarge, Santiago Marraco. An-

gela Gracia, el alcalde de Campo, un concejal de Mequinenza y un representante de la Confederación Hidrográfica del Ebro, habiéndose invitado tembién que en el cargo invitado también a un alto cargo de Hidroeléctrica Española. A continuación se ha proyectado realizar una serie de mesas redondas en las que los distintos grupos politicos puedan informar de sus pro-gramas. En Huesca, la Peña Zoiti ha organizado otro recital-mons-truo, en la Plaza de Toros, para el dia 18. Joaquín Carbonell, Víctor Manuel, Julia León, Manuel Gere-na y Pi de la Serra. Un programa atractivo, sin dude. atractivo, sin duda.

## ESCA CIERRA ES ARAGO

### Universidad

# CONTRA **SUBIDA**

a ser la última. Si ya antes sólo llegaban a la Universidad los hijos de familias pertenecientes a la alta y media burguesía, ahora el acceso de las clases populares va a ser todavía más difícil». En su opinión esta medida ha sido adoptada cuando la masificación en la Universidad hacía presagiar el acceso a la misma de sectores populares que, si a las nuevas tasas suman los costes de libros y alojamiento, así como el sueldo que dejarían de percibir al dedicarse al estudio, no podrán ni soñar con enviar a sus hijos a llas aulas universitarias. «La subida —añaden— es una medida selectiva más que tiende claramente a acentuar el clasismo de la Universidad, por eso la lucha contra ella interesa a toda la sociedad». Asimismo entienden que este problema de la subida de matrículas hay que considerarlo englobado en la problemática general de la enseñanza en España, que debería ser gratuita a todos los niveles, dedicando para ello un mayor porcentaje del presupuesto nacional. Al parecer existiría el propósito de realizar otra manifestación a finales de este mes, organizada por todos los sectores implicados en la problemática educativa (padres, enseñantes, alumnos, etc.), que podría aglutinar a gran número de aragoneses.

### adiós dinero, adiós

Si en las declaraciones programá-ticas que hacen los sucesivos go-biernos se viene repitiendo hasta la saciedad que en su actuación ten-derán a luchar contra los desequi-librios regionales la realidad rederán a luchar contra los desequi-librios regionales, la realidad re-sulta muy distinta y las diferen-cias se agravan no sólo por la ac-tuación de las empresas capitalis-tas, sino también por la de la Ad-ministración que actúa a su servi-cio. Ahí están para probarlo las cifras recientemente publicadas por el Ministerio de Hacienda sobre la distribución del crédito oficial en el año 1975. la de crédito obtenido para poder conocer las consecuencias de la actuación de este mecanismo. Así, y a final de 1975, puede elaborarse el cuadro adjunto.

Como se desprende del cuadro, y con la excepción de Huesca, don-de prácticamente la actuación de de practicamente la actuación de la banca oficial queda equilibrada, en Aragón se trasvasaron a otras regiones más de cinco mil millones de pesetas sólo por este mecanismo en 1975. Dinero que luego va a parar a las grandes empresas que se benefician de la acción concer-tada —y que lo obtienen en condi-

Provincia	Millones aportados	Crédito oficial recibido	Diferencia en millones
Huesca	2.527 1.798 12.539	2.829 794 8.010	$- 1.004 \\ - 4.529$
Total Aragón	16.864	11.633	- 5.231

El conjunto de entidades que forman la banca oficial —que a dife-rencia de otras regiones ni siqie-ra tiene un establecimiento abierto ra tiene un establecimiento abierto en Aragón— obtiene sus recursos a través del Tesoro, que previamente ha emitido cédulas para inversiones que adquiere la banca, y tras el paso de Villar Mir por el Ministerio de Hacienda también las cajas de ahorro. De esta forma, y de manera aproximada, puede afirmarse que cada región aporta a la marse que cada región aporta a la banca oficial una cantidad que es proporcional a su ahorro, por lo que basta comparar esta cifra con ciones inmejorables para ellas—
como es el caso de la IV Siderúrgica de Sagunto, en cuyo Consejo de
Administración estaba Villar Mir
antes de ser nombrado ministro. Lo
que los datos del Ministerio no dicen, es en qué se invierten los
millones que el crédito oficial concede a la región aragonesa, porque
luego sólo falta que se dediquen a
construir pantanos, autopistas y
centrales nucleares. ¿Cuándo se podrá decidir democráticamente, desde Aragón, el uso que vamos a darle a nuestro ahorro?

NORMANTE

RIBERA

El préximo día 18, a las ocho de

la tarde, va a tener lugar una ma-nifestación autorizada en contra de

nifestación autorizada en contra de la reciente subida de tasas en la Universidad, que ha elevado el coste de la matrícula entre un 200 y un 300 por cien. Partirá de la plaza de José Antonio y discurrirá por Marina Moreno y Gran Vía hasta la Feria de Muestras. El permiso lo solicitaron varios estudiantes, algunos de los cuales fueron representantes durante el pasado curso. La inquietud que ha despertado entre los afectados tan espec-

curso. La inquietud que ha despertado entre los afectados tan espectacular subida de precios está movinzando en Aragón, al igual que en otras universidades, a los estudiantes, que el pasado día 9 se reunieron en asamblea en el aula magna de la Facultad de Ciencias.

Los 700 asistentes, a pesar de la discultad de convocar una reunión

Los 700 asistentes, a pesar de la dificultad de convocar una reunión asi en estos días, acordaron apoyar la manifestación citada, solicitar del Rectorado el alargamiento del plazo de matrícula y que deje de tener efecto la subida, así como nacer un llamamiento a todos los estudiantes para que no se matriculen mientras no se adonten de-

culen mientras no se adopten de-cisiones colectivas al respecto, para lo que se han convocado asambleas de centro para el día 16. Parece

ser que este llamamiento ha tenido eco y que el número de alumnos ya matriculados este curso es incom-

parablemente menor al que lo ha-bia hecho el pasado por estas mis-

bia hecho el pasado por estas mismas fechas.

Una comisión elegida para este fin por la Asamblea, visitó al gerente de la Universidad al día siguiente, quien, de forma no oficial, les planteó la posibilidad de que los estudiantes formalizaran los trámites administrativos aunque sin abonar las tasas de momento. Esta propuesta, que al menos por ahora no es oficial, no ha sido bien acogida por los miembros de la mencionada comisión, que temen que se cree algún tipo de compromiso formal de pagar las nuevas tasas, al tiempo que estiman que esta medi-

tiempo que estiman que esta medi-da podría confundir y desunir a los alumnos en estos momentos en

los alumnos en estos momentos en que resulta especialmente difícil su coordinación, por lo que mantienen la postura de la Asamblea de no matricularse por ahora.

«Mientras que hasta el presente la Universidad ha sido prácticamente gratuita —han manifestado a ANDALAN cuatro miembros de la citada Comisión: José Luis Muñoz, de 5.º de Filosofía, Santiago Larreta, de 4.º de Quimicas, Alfonso Clavería, de 3.º de Filosofía y Juan José Achón, de 2.º de Filosofía también— ahora se pretende que las matrículas lleguen a cubrir el costo real de la enseñanza, pues la subida de este año no va



El matutino zaragozano "El Noticiero" viene publicando estos días una serie de reportajes en los que se enciende la luz de alarma sobre un hecho innegablemente gra-

progresiva contaminación del Ebro, sobre todo aguas abajo de Zaragoza

Aun no demasiado lejano el episodio colérico de la cuenca del Jalón, el hecho reviste una tremen-da peligrosidad en función de la gran dependencia humana y agri-cola que los pueblos ribereños presentan respecto del río más caudaloso de la península. En efecto, en sus casi mil kilómetros de recorrido, el Ebro ha de enfrentarse con la permanente amenaza de tres focos esencialmente contaminantes. De un lado, los dos millones y medio de habitantes de la cuenca están produciendo constan-

mana que, si bien en condiciones normales el río eliminaría fácilmente, en una situación altamente enrarecida —fuerte demanda de oxígeno en las aguas— se hacen dificilmente eliminables. De otro, en su largo recorrido el Ebro sufre una contaminación "natural" o geológica, emanada principalmente de tres puntos concretos: Pirineos (alta concentración en margas), zona kárstica de Burgos (alta concentración en carbonato cálcico) y bolsa yesifera de la provincia de Zaragoza (alta concentración en sulfatos).

Pero es, esencialmente, la presencia de industrias altamente contaminantes en la cuenta la causa principal de que en Pina o en Quinto —como ha declarado repe-tidas veces el alcalde de la segunda localidad— no se pueda beber el agua del río ni aun después de depurada. O que en Mequinenza aparezcan periódicamente cientos de toneladas de peces muertos. A partir de Miranda, el Ebro recibe un buen puñado de afluentes que, antes de suponer una inyección depuradora, suponen un duro golpe contaminante: Zadorra, Bayás, Huerva, Gállego, Cinca, Segre, Noguera Ribagorzana y Noguera Pa-llaresa, etc., salen al Ebro con una enorme carga de residuos altamente peligrosos para la vida humana y aun para los usos agricolas. Celulosas: fábricas de curtidos, alcoholeras, conserveras, químicas, metalúrgicas y muy especialmente, la enorme densidad granjera de la zona de Lérida, arrojan impunemente su detritus al padre Ebro sin que, que se sepa, la autoridad competente haya tomado cartas en el asunto.

Así las cosas, los aragoneses podemos estar bien tranquilos respecto al trasvase del Ebro a Cataluña. Dentro de poco, el agua no nos servirá ni a unos ni a otros.

MONZON

congregaron el pasado día 4 en el Cine Costa de Monzón, para asistir al primer mitin autorizado del Partido Comunista en Aragón. Entre aplausos y gritos - "Se ve, se siente, el Partido está presente" 'Aquí se ve, la fuerza del PC", "Sí, sí, sí, Dolores a Madrid", etc. intervinieron cinco oradores, presentados por un viejo comunista de Monzón, Joaquín Saludas, condenado a dos penas de muerte y que indultado, pasó 22 años en la cárcel. Quien cosechó más aplau-sos fue Vicente Cazcarra, miembro del Comité Ejecutivo, quien insistió en la credibilidad democrática del PC y su voluntad de respetar en todo momento los resultados de los urnas - "Aceptando, incluso, una posible alternativa en el poder"—, pidió la concesión de pa-saportes para Dolores Ibárruri y Santiago Carrillo, criticando las declaraciones de Marcelino Oreja en las que afirmaba que la presencia de ambos dirigentes comunistas en España sería un obstáculo para la reconciliación nacional —"Ahí se ve el concepto de reconciliación que tiene el ministro de Asuntos Exteriores"- y señaló que su Partido está a favor de la autonomía de Aragón, que habría de negociarse con el gobierno provisional y las Cortes constituyentes elegidas después de la ruptura. Una de las mayores ovaciones de la tarde sonó cuando Cazcarra aludió a Coordinación Democrática, que precisamente celebraba en aquellos mismos momentos su reunión del Eurobuilding. Tanto a la entrada como a la salida, militantes del PCE repartieron propaganda y vendieron prensa de su Partido; más de 300 ejemplares del "Manifiesto Programa" se agotaron, a cinco duros, en menos de un cuarto de hora. Pancartas de los comités de Huesca, Monzón y el Sobrarbe, de Juventudes Comunistas y de "Mundo Obrero" llenaban las paredes del cine, mientras se agitaban numerosas banderas rojas y aragonesas. El mitin transcurrió sin incidentes de ningún tipo y no se apreció vigilancia de la Guardia Civil ni en el local ni en las inmediaciones.

Dos semanas después, el gobernador civil denegaba el permiso para celebrar otro mitin del P.C. en la plaza de toros de Zaragoza.

GRANELL

NORMANTE



COS — FOTOGRAFIA AFICIONADO — LABORATORIO ELECTRONICO — MATERIAL FOTOGRAFICO

Fernando el Católico, 14 Teléfono 25 81 76 ZARAGOZA

### JACA

### TENIENTE CORONEL AMNISTIADO

Recientemente ha tomado posesión de su nuevo destino, en una unidad militar de guarnición en Huesca, el teniente coronel de Infanteria don José Luis Ortega Monasterio, que resultó beneficiado nasterio, que resultó beneficiado por la aplicación de la amnistia junto a otros 28 encausados por la jurisdicción castrense de la V Región Militar. De ellos, 11 habían sido condenados por deserción y 17 eran objetores de conciencia. El teniente coronel Ortega Monasterio fue detenido a finales de marzo pasado en Jaca, en cuya Escuela Militar de Montaña desempeñaba el cargo de mayor. Instruido el correscargo de mayor. Instruido el corres-pondiente expediente judicial con-tra él, por supuestas implicaciones con la Unión Democrática Militar, fue castigado con seis meses de arresto considerando que había co-metido una falta grave que no llegó a constituir delito. Después de pasar un mes confinado en su domicilio, el teniente coronel Ortega Monasterio fue trasladado a la prisión militar de Santa Catalina, en Cádiz, donde ha permanecido hasta su puesta en libertad, en aplicación de la amnistía. Al no haber sido acordonado a pena superior a sido condenado a pena superior a dos años, ha podido reincorporarse al Ejército con la misma gradua-ción, aunque ha sido destinado a otra unidad. El citado militar, independientemente de su condición de tal, es un notable guitarrista y autor de numerosas composiciones musicales, entre ellas «Jaca libre sabe vivir», himno oficial de la población pirenaica que suena diaria-mente en el carillón de su Ayunta-miento y cuya letra compuso Euge-nio Villacampa, poeta jacetano muerto, exiliado, en París. millones. Finalmente la parte gruesa

se la lleva el IRYDA, con 4.000 mi-

llones y la autorización para emitir

obligaciones por valor de 10.000 mi-

llones para subvencionar las inicia-

tivas privadas de transformación en

regadio. El resto se reparte en una

serie de medidas, sin concretar aún,

que incluyen acciones que nada tie-

nen que ver con la agricultura, co-

mo la inspección y vigilacia de mercados o la elaboración de un progra-

ma de equipamientos comerciales.

# LOS CAMPESINOS SE ORGANIZAN

PUEDE decirse que este verano ha sido el más movido de los últimos años para la agricultura de nuestro país. Y es normal: los 'males que se veían venir desde atrás han caído sobre los agricultores implacablemente. Entre los míseros precios de garantías aprobados por el Gobierno, la incapacidad de las Hermandades para ofrecer una respuesta adecuada, la sequía y los pedriscos, nuestra agricultura está atravesando una de sus peores crisis.

No es de extrañar pues, que en los pueblos se haya notado una actividad desacostumbrada. Se han repetido las asambleas, reuniones y discusiones en las que los agricultores expresaban su impaciencia ante una política incapaz de solucionarles los problemas. Se han repetido las acciones y protestas, exigiendo medidas que acabarán con el expolio de los intermediarios y de los grandes intereses capitalistas, que respaldados por la Administración y sus «ayudas al campo» crecen constantemente a costa del sudor de los agricultores y ganaderos.

Así en Castilla, Valladolid y Palencia contemplaron las primeras manifestaciones campesinas de la postguerra; en Andalucía se han multiplicado los encierros y protestas de los iornaleros en paro; en Galicia, las Comisiones Campesinas plantearon al Gobierno una serie de reformas que creían imprescindibles para salvar el campo gallego de la prolongada agonía que atraviesa; en Lérida se quemaron varios miles de kilos de peras en protesta por los bajos precios de la fruta y en el País Valenciano se está desarrollando un impresionante movimiento de asambleas campesinas para preparar el próximo convenio de la na-

Y no sólo se ha tratado de acciones de protesta, el campo se ha empezado a organizar partiendo de los grupos de agricultores que ya hace tiempo veían esa necesidad ante la inoperancia y los manejos de las Hermandades Oficales. Así, mientras la Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón hacía su presentación en Zaragoza y empezaba una intensa labor propagandista en los pueblos de la Región, en Logroño una asamblea de 300 agricultores comenzaba la construcción de su organización campesina. En Asturias se ha constituido la Unión de Campesinos de Asturias (con representantes en casi 20 concejos) y en Murcia la Unión de Agricultores y Ga-naderos de Murcia. Finalmente el pasado domnigo 12, en Estella, 1.000 agricultores participaron en la primera asamblea de la Unión de Agricultores y Ganaderos de Navarra.

#### LOS MILLONES DEL GOBIERNO

Tampoco le ha faltado actividad al Gobierno durante el verano. Las ri-dículas medidas de Villar Mir han sido sustituidas nada menos que por dos reales decretos. Si Villar Mir ofreció como panacea para los males del campo una inversión de diez mil millones de pesetas, el actual Gobierno no se ha quedado atrás; ha ofrecido 24.000 millones. Pero el problema no es de cifras, lo que los agricultores se preguntan después de ver tantas cifras por la televisión, es a quién van a ir destinadas. Porque nadie duda que el Régimen ha venido invirtiendo grandes sumas en la agricultura, lo que no se sabe -o si se sabe no se dice- es quién se las ha llevado.

De estos 24.000 millones de pesetas algo se conoce. Por lo pronto, 650 millones se los van a llevar las compañías de fertilizantes para subvencionar el consumo de sus productos. Otros 800 millones se piensan destinar a subvencionar «los bajos intereses» —el 4 %— de los préstamos concedidos para paliar la sequía; la medida resulta ridícula si tenemos en cuenta que las pérdidas globales se cifran en 30.000 ADIOS A LOS REGADIOS

Tal vez sea preciso comentar las subvenciones concedidas al IRYDA, por ser la que más parte se va a llevar de esta «ayuda al campo». Hasta ahora el IRYDA ha aparecido como un organismo -ineficaz las más de las veces- de carácter público y con el fin social de mejorar las estructuras de producción agrarias, a fin de elevar su rentabildad. Sus actuaciones se venían considerando teóricamente como de tipo social y opuestas a todo tipo de interés especulativo. A partir de ahora, el IRYDA pasa a ser una fuente más de financiación —con dinero públi-co— de aquellas obras de iniciativa privada que tengan como fin el revalorizar tierras hasta ahora defectuosamente cultivadas. Con esta

nueva orientación queda en entredicho la realización por cuenta de los organismos públicos de obras que, como los regadios de Aragón, se han venido reclamando desde antaño. Las oficinas de IRYDA se pueden con-vertir en ventanillas donde acudir -debidamente recomendado o respaldado- a recibir créditos para invertirlos en donde más puedan producir, y todo ello una vez más con el dinero de todos los ciudadanos y la coartada de la «ayuda al campo». En palabras del propio ministro de Agricultura: «La política a seguir en materia de regadios debe ser totalmente distinta a la que ha existido hasta ahora, cuando el Estado decide la realización de los regadios imponiéndolos (¿?) después a los labradores de la zona elegida». En definitiva, los escasos regadios llevados a cabo por el Régimen poco han supuesto para las comarcas que los necesitaban. Pero, después de esta clara renuncia a emprender nuevas obras públicas de regadío, lo que es indudable es que de ahora en adelante no harán nada.

Poco va a solucionar el Gobierno con estas medidas. Todo lo más va a consagrar una línea de actuación que hasta ahora ha mantenido a lo largo de su política con el campo: el abandono de las obras de carácter público que pudieran suponer una reforma de las estructuras productivas capaz de beneficiar al pequeño y mediano agricultor; el respaldo y apoyo a la introducción en el campo de los intereses de especuladores y monopolios, con el consiguiente perjuicio para toda la economía; el desarrollo de una política comercial y de precios que hunde lentamente al agricultor.

Ante esto, no es extraño que los movimientos campesinos que empiezan a surgir con fuerza consigan rápidamente el respaldo necesario para poder plantear una alternativa global al desarrollo económico del país, que ha llevado a la agricultura a la crítica situación en que se encuentra.

**Enrique ORTEGO** 

### la uva y la patata

### LA UNION DE AGRICULTORES MARCA PRECIOS

La pasada semana tenía lugar en Zaragoza la segunda aparición formal en pública de la Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón. La primera lo fue con ocasión de su presentación y ahora a través de una delegación del campo de Borja y somontano del Moncayo, eloboradora de una tabla de precios de costos de la uva y la patata.

El interés de estas tablas de costos reside, esencialmente, en la constatación de la capacidad de los propios agricultores para elaborar, pormenorizadamente, un análisis de los gastos reales que los cultivadores exigen. "Ha llegado la hora —se dijo allí— de dejar de pedir por pedir. Está bien claro que cuando exigimos un precio es porque sabemos al detalle cuánto nos cuesta la producción".

Con suficiente antelación sobre la hora de la cosecha, los precios de costo elaborados por la comisión de Borja y el somontano del Moncayo fijan el de la uva a 11'52 ptas./kilo y el de la patata a 9'94/kilo. Pero, como es natural, el interés de la reunión residió en la situación por la que atraviesa la Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón. Según las declaraciones de los propios agricultores, la Unión funciona ya a través de coordinadoras en doce comarcas de toda la región, divididas,

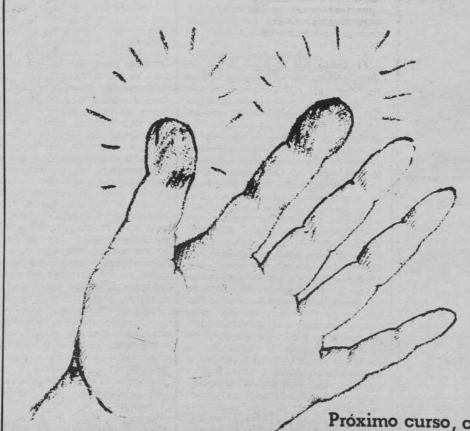
a su vez, en dos grandes frentes: el encargado de conectar con los agricultores y el negociador de las alternativas con las instancias políticas y sindicales.

El sindicato unitario, democrático, independiente y campesino sigue siendo el primer objetivo de la Unión. Sólo a través de él los campesinos y ganaderos pueden hacer frente a una decimonónica política de precios, a una estructura agraria radicalmente inversa a las necesidades de sector y al funcionamiento de unas instancias "representativas" que a nadie representan.

El inconveniente, por otro lado, sigue siendo también el de siempre: el miedo del agricultor a la política. A este respecto los allí reunidos comentaban con tristeza cómo, en una reciente reunión en Vera de Moncayo, la Guardia Civil había tomado la matrícula de los coches propiedad de los campesinos congregados. El efecto en los reunidos es fácilmente imaginable. Y es precisamente en este frente, donde la Unión de Agricultores y Ganaderos pretende dar su primera gran batalla: romper el círculo vicioso del miedo.

CARLOS OROEL

# CON LOS DEDOS!



Si, cuidado, porque hay mucha gente que se los pilla, Y atención, que en este caso no estamos hablando de clavar un clavo. Estamos hablando de futuro: TU FUTURO.

Estamos en un mundo difícil.

Un mundo competitivo cien por cien. Y cuando se tiene tu edad es cuando más se deben medir las actitudes que se adoptan, relativas a tu enseñanza y preparación.

En el caso de que te interese introducirte en el apasionante mundo de la informática, simplemente te advertimos que tengas cuidado a dónde vas.

Piensa que puedes determinar hacer un curso por muchos motivos: desde complementar tus estudios universitarios, hasta emplearte de programador.

Para ésto, si estás decidido, si deseas algo más que tener un diploma colgado de la pared muerto de risa, elige bien, te costará lo mismo SIN EMBARGO, EL RESULTADO SERA BIEN DISTINTO. ANTES DE DECIDIRTE POR UN CENTRO O METODO,

VEN A INTECO; POSIBLEMENTE NO NECESITEMOS MUCHAS PALABRAS PARA CONVENCERTE.

inteco DIVISION DE CURSOS Y SEMINARIOS.

Próximo curso, comienzo: 4 de octubre

Jusepe 1 (e/Alfonso I, 22) ~ Telfs. 219106~22 35 32 · Zaragoza.

EL 4 de septiembre de 1970, ob-tenía Allende la mayoría de los votos (36,3 %) en la elección pre-sidencial. El 11 de septiembre de 1973 caia asesinado, liquidada la experiencia chilena por la burguesia nacional y el imperialismo americano. En este septiembre de 1976, la Unión Popular y el Dr. Allende se hubieran presentado nuevamente a las elecciones presidenciales. Hubieran alcanzado una mayoría mucho más larga que les hubiera permitido controlar con más eficacia el aparato del Estado chileno y completar las condiciones políticas para la transición al socialismo. Precisamente porque esta evolución era la prevsiible, es por lo que la burguesía chilena hubo de recurrir al último extermo de derrumbar su propio orden institucional, ya inservible; por la misma razón el imperialismo USA hubo de revelar su propia condición y responder para siempre de la sangrienta masacre del pueblo chileno.

#### LA DIFICIL REVOLUCION

Dos estrategias se han enfrentado históricamente para conseguir el acceso de la clase obrera al poder: la vía insurreccional que llevará a los bolcheviques al poder en 1917 y la vía político institucional que fue la intentada por la Unión Popular chilena y la que hoy parece pre-valecer con toda claridad en algunos países europeos desarrollados (Italia, Francia, España) en la casi totalidad de las formaciones políti-

cas socialistas y comunistas.

Evidentemente la primera supone la existencia de un partido único y

### LA LECCION CHILENA

de una posterior dictadura del proletariado. La transición pacífica por el contrario supone la alianza de varios partidos y, como hemos visto recientemente en Europa, la renuncia a la dictadura del proletariado, lo cual no debe implicar la renuncia a que sean las clases obreras y populares, las que alcanzando la mayoría por la unidad de sus formaciones políticas, sean las que dirijan el proceso de transición al Socialismo.

Parece claro que ninguna revolución en el mundo contemporáneo ha triunfado por la via de la guerra civil salvo si se ha desarrollado en el marco de una guerra internacional (democracias populares del Este de Europa) o unida a un proceso de liberación colonial o de la dependencia extranjera (China, Vietnam). Incluso se podría afirmar que el triunfo de la experiencia castrista estuvo en estrecha dependencia con la situación de guerra fría y de ten-sión internacional entre los dos bloques. El éxito de Castro, ayudado por la actitud de la Unión Soviética en aquellos momentos, hizo que los EE. UU. orientaran su poder y su es-trategia a impedir cualquier otro in-tento guerrillero en el continente

#### EL CASO CHILENO

La experiencia chilena es, has-

ta estos momentos, la manifestación más desarrollada de la posibilidad de acceso al gobierno de un movimiento socialista revolucionario utilizando los mecanismos legales y a la vez de los recursos que oponen el imperialismo y la reacción hasta destruir el propio sistema de democracia representativa. Su análisis correcto resulta fundamental para los sistemas políticos europeos en los que sectores casi ya mayoritarios de la población actual, están en la perspectiva de una transición al socialismo a través de los mecanismos legales (1).

En el caso chileno fue preocupación máxima de los dirigentes evitar las condiciones de una guerra civil, que dado el contexto interna-cional hubiera traído el fracaso. No hay que olvidar que la coexistencia pacífica es otro tiempo histórico y de que Rusia negó al secretario de Estado norteamericano la posibilidad de financiar Chile como había hecho con Cuba. Por esto la burguesía chilena y el imperialismo USA hi-cieron todo lo posible por crear las condiciones de un enfrentamiento civil, que sabían tenían ganado de antemano y les hubiera suministrado toda clase de justificaciones.

La diferencia está en que los generales Schneider y Prats fueron asesinados por negarse a abrir fuego contra los trabajadores, pero «lo hubieran hecho sin vacilación si éstos hubiesen ensayado la insurrección para instaurar alguna variante de la dictadura del proletariado». De cualquier modo, lo que resulta evidente es que la complejidad práctica del desarrollo de esta via político institucional no está suficientemente analizada teóricamente, e incluso se puede afirmar la exsitencia de grandes dosis de coníu-sionismo alimentado por los clichés heredados de un marxismo rígido o referido a situaciones históricas no

En una situación como la chilena, si bien parecía un error grueso proponer una táctica insurreccional dadas las condiciones internacionales, se cometió el error también grave de no elaborar en la teoría y en la práctica una táctica antiinsurreccional, lo cual parece más posible, y debe ser irremediablemente tenido en cuenta en cualquier país en el que se intente un tránsito pacífico. Porque otra de las contribuciones de la experiencia chilena fue que reveló ad limitem los procedimientos del imperialismo moderno, así como su estructura.

#### LA «VICTORIA» DE ALLENDE

De otra parte, la significación his-tórica de la figura de Allende radi-ca en que con su actitud ha conde-nado a la burguesía chilena a mantener formas dictatoriales de gobierno y a imposibilitar una restauración del sistema de democracia formal. El tiempo histórico es muy largo y se puede afirmar que muriendo en el sillón presidencial, Allende derrotó a la burguesía e hizo pa-tentes los límites del imperialismo para engañar con formas suaves y fachadas democráticas. Tras 1973, el aparato represivo del imperialis-mo USA se ha reacomodado para



Allende y Castro: la via insurreccio-nal y la via politico institucional.

poder encarar el posible paso legal a un régimen socialista. Toda Sud-américa es definitivamente un rosario de dictaduras. Pero como decía el Presidente en sus últimos mensajes radiados: «... Sigan ustedes sabiendo que mucho más temprano que tarde se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre para construir una sociedad

C. F.

(1) El que fuera asesor personal del Presidente Allende, el valenciano J. E. Garcés, acaba de publicar «Allende y la experiencia chilena». Ariel, 1976. El libro supera con mu-Ariel, 1976. El libro supera con mu-cho su primera característica de ser el mejor análisis del proceso chi-leno. Es una aportación a la ciencia política y un análisis marxista que debe ser tenido en cuenta necesa-riamente, por cuanto actualiza la teoría y el instrumental marxista a los problemas actuales de las sociedades desarrolladas en Europa especialmente. Parte de los comentarios del artículo son a la vez reseña del

# Editorial VERBO DIVINO ESTELLA (Navarra)

- WOLFGANG DERESCH Socialistas religiosos
- VARIOS
- Sociología de la muerte
- JAVIER PIKAZA
  - Dimensión social del evangelio
- FRANZ SCHUPP
  - Teoría crítica y materialista de los sacramentos
- LOUIS EVELY
  - Si la iglesia no muere...
- GARY B. MADISON (ed.) Sentido y existencia
- RICHARD S. PETERS
- La crisis de la autoridad moral
- RALPH DAHRENDORF La nueva libertad
- CISR ISPA
- Cambio social y religión
- ERICH KELLNER (ed.) Sexualidad sin tabúes
- JAMES H. CONE
  - Teología y poder negro
- CHESTER S. CHARD El hombre en la prehistoria
- RICHARD S. PETERS Etica de la educación democrática
- GERARD LAGNEAU La revolución moral
- HERMANN LANG
  - El lenguaje y el inconsciente
- GEORGES GUSDORF
- La conciencia cristiana en el siglo de las luces
- E. EVANS PRITCHARD
  - Antropología social
- JOSEPH MOERMAN (ed.) El problema de la población

#### Rico Puerto

### 78 ANOS BAJO DOMINIO YANKY

Las enormes y descaradas presiones que los Estados Unidos ejercen en el seno de las Naciones Unidas, han conseguido que el Comité de Descolonización aplace una vez más la resolución definitiva en torno al caso de Puerto Rico, el «Estado libre asociado» el «Estado libre asociado» del gran vecino del norte.
No han podido evitar, sin embargo, que la declaración de «los 24» incluyera el reconocimiento del derecho inalienable del pueblo puertorriqueño a la autodeterminación y a la independencia.

Es cierto que el colonialismo está llegando a su fin, que quedan pocas colonias sobre la faz de la tierra. Pero entre esas pocas colonias queda una que es el punto de definición del anti-imperialismo y del anti-colonialismo. Porque es preciso ser verdaderamente antiimperialista y anticolonialista, de hecho y no meramente de palabra, comprometido con la dignidad de los pueblos, para apoyar la lucha del pueblo puertorriqueño por su liberación. Se trata, nada menos, que de enfrentarse a la pretensión de Estados Unidos de Norteamérica, de mantener a Puerto Rico bajo el oprobioso, anacrónico y mil veces condenado sistema colonial.

¿Y cuál es el interés que tiene Estados Unidos en aferrarse a su «Estado libre asociado»? Sencillamente porque se trata de la colonia más importante que administran los U.S.A. La colonia que explota al ritmo de 1.400 millones de dólares (952.000 millones de pesetas) de ganancias por año, con una inversión de más de 14.000 millones de dólares. A pesar de esa enorme suma, que es mayor que cualquiera de las inversiones de Estados Unidos en el mundo, con las solas excepciones de Canadá y la República Federal Alemana, en Puerto Rico hay un 40 por cien de parados. Y es que esa inversión en Puerto Rico está destinada a servir las necesidades de la metrópoli y no las de la colonia. Se trata, en su mayoria, de empresas refinadoras de petróleo y farmacéuticas, altamente automatizadas, que generan pocos puestos de trabajo pero una gran contaminación ambiental. Esta explotación imperialista ha forzado a centenares de miles de puertorriqueños a emigrar a Estados Unidos, a realizar los trabajos que nadie quiere y a ser atropellados y vejados por esa sociedad racista. Ese ha sido el resultado funesto del supuesto plan de

desarrollo económico de Puerto Rico, que ha servido para desarrollar a Estados Unidos y saquear a su colonia. Pero no es sólo en el ámbito de la economía. A las

universidades puertorriqueñas acuden las empresas yankis a reclutar los mejores expedientes académicos, incluso antes de recibir el grado. Nuestro subsuelo, nuestras reservas forestales, nuestro mar, nuestro espacio aéreo, todo es controlado por Estados Unidos. Nuestros hijos, obligados al servicio militar USA, tienen que servir de carne de cañón en las guerras desatadas por el imperialismo yanki,

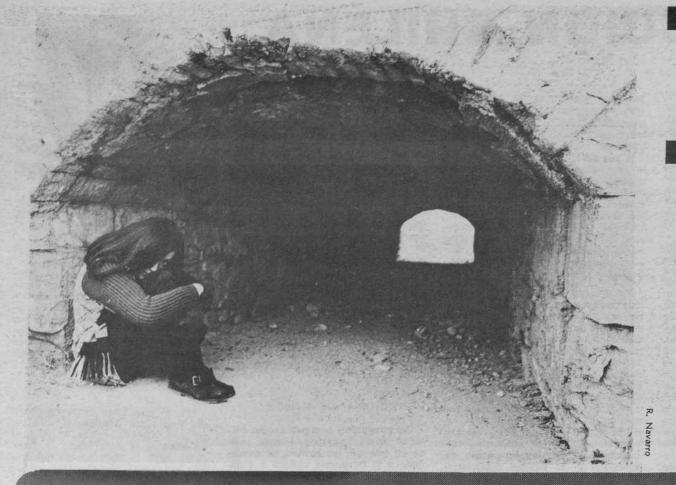
Puerto Rico no es sólo una fuente de reclutamiento de tropas, sino una inmensa base militar naval, aérea y de comunicaciones del gobierno de Estados Unidos. Desde alli se ha agredido a los pueblos hermanos de Cu-ba y República Dominicana. Alli se han acantonado tropas para atacar a Panamá, a Venezuela y a Trinidad : Tobago. Alli se realizan maniobras navales dirigidas a asegurar el control de nuestro Mar Caribe y el Atlántico Sur. En Puerto se almacenan armas nucleares que nos exponen al exterminio y que son una amenaza cons-tante a países hermanos y a la paz mundial. Desde Puerto Rico, la marina de guerra yanki está en contacto continuo con todas sus unidades navales alrededor del planeta. Hemos denunciado cómo Estados Unidos, desde sus bases en Puerto Rico, mantiene una red de espionaje electrónico vinculada al despreciado régimen racista y fascista de Africa del Sur.

Nuestro sistema juridico está totalmente controlado por la nación interventora. Ninguna decisión de nuestros» tribunales puede contravenir las del Tribui I Supremo de Estados Unidos En cambio, ése tribun: puede anular cualquier ley aprobada por la legislatur colonial. Bajo control directo norteameriano están ta abién las leyes de inmigración, aduanas, correos, comunicaciones, leyes laborales y comercio exterior.

Ese es, en sintesis apretada, el interés grand que tienen los yankis de perpetuarse en la colonia. El cambio, el interés del pueblo puertorriqueño y de las f rzas amantes de la paz en el mundo entero, está en s el yugo que lacera la comunidad antillana y q baldon para la Jue nos lo impone. El grille al que asoma por todas partes en Puerto Rico que ser abierto, tiene que ser volado en pedazo que nuestra nación se desarrolle libre y soberan

Desde la posición moral que nos da la consec ascendente lucha por la independencia, conscientes de la importancia que para la paz y seguridad de los pueblos del mundo tiene la independencia de tra patria, llamamos al pueblo español a prestari más firme solidaridad con nuestro reclamo liber

H. P. (Militante del Partido Socialista Puertorrio



# LA MUJER

## en alagón

La situación de la mujer en Aragón hay que enmarcarla dentro de la situación general de la mujer a nivel del Estado español, aunque siendo Aragón una región «subdesarrollada», olvidada por la Administración, despensa de mano de obra y materias primas para otras regiones con gran concentración industrial. Todo esto confiere a las mujeres que habitamos en ella algunas características especiales dentro de la problemática de doble opresión y discriminación aplicable a toda mujer.

Creemos que la mejor forma de llegar a conocer la situación de la mujer aragonesa, es a través de un estudio profundo de la mujer dentro de cada sector en que se desen-

vuelve: campo, trabajadoras, amas de casa, profesionales, estudiantes, etcétera. Hoy, sin embargo, por falta de espacio nos es imposible lle. varlo a cabo, por tanto, nos limitaremos a hacer un esbozo de cada uno de ellos, procurando señalar los problemas más característicos de la mujer dentro de los mismos.

#### INFERIORIDAD EN EL CAMPO

Dado que en nuestra región el sector campesino (agrícola y ganadero) es el que engloba un mayor porcentaje de población, la situación di a 22 años a las que se les de la mujer en el campo adquiere como objetivo único buscar singular relevancia dentro de Aragón. En el medio rural es donde la estructura familiar netamente paand no pueden hacerlo procuran erlo a sus convecinos; esto es triarcal, se manifiesta más firmemente arraigada, conservando una por un lado a la llevando a la la agraria que está llevando a la educación tradicionalmente machista y discriminatoria hacia la mujer. Es aquí donde más claramente se le da a la mujer el papel de transmisora de una ideología conservadora, una moral religiosa arcaica llena de «ta bús» y una educación basada fundamentalmente en la inferioridad de la mujer en todos sus aspectos: social, cultural, laboral, etc., consiguiendo a base de marginaciones constantes que esta idea llegase a ser asimilada sumisamente por ella, ya que de una forma paternalista se le ha hecho ver que esa tara de ser «inferior» le queda perdonada o compensada a cambio de no saltarse ninguna de las «reglas» impuestas como prueba de cumplimiento de su papel «femenino», y que constituyen para la mujer el ejercicio de salvaguarda de la «honradez moral». descanso del guerrero «protección la vida. del buen nombre de la familia», etc., el incumplimiento de cualquiera de ellas es castigado todavía en los pueblos, con gran crudeza, con la

Y todo esto en un sector donde, desde siempre, la mujer ha trabajado como un hombre y es el contraejemplo típico de los que dicen que la frágil constitución femenina requiere estar apartada del trabajo duro...; pues viene realizando tareas a veces mucho más duras que las del hombre (se le suelen adjudicar trabajos en los que no es posible la utilización de maquinaria: fruta, hortaliza, ganado, etc.); pero además, al terminar la tarea las mujeres han de ponerse a servir a los hombres. incluso en algunos rincones de Aragón persiste aún la costumbre de comer separadas de ellos.

total marginación de ésta, tanto co-

mo mujer como persona en todas

sus facetas, a la cual se le hace la

vida imposible llegando a verse «obli-

gada» a marcharse del pueblo, con

los consiguientes problemas de ha-



#### O, PRENSA, FAMILIA..

profesión como un tiempo robado a su familia, y el propio ejercicio rabajo. - Actualmente se está profesional como un «hobby» superdiendo la idea de que las hijas fluo disfrutado en detrimento de más serias y graves obligaciones propias de su condición. Cualquier y casarse, han de apartarse de mujer que lo haya experimentado, ienas del campo y si por nerecordará como una pesadilla esas épocas en las que hay que realizar un gran esfuerzo, exámenes, doctorado, Investigación... Cuando un varón pasa por las mismas circunstana a este sector y por otro a cias, su familia le apoya, le alaba y edios de comunicación social le rodea de silencio y bienestar, palegan a los pueblos: revistas ra que pueda dedicarse cómodamenorazón (incluso en lugares a te a su tarea. Una mujer, en cambio ue el periódico no llega), radio, tiene que trabajar vergonzosamente, ión y la publicidad impartida procurando que su labor no molesta, odos ellos especialmente dirini tan siquiera vagamente altere, la hacia la mujer, haciendo que la como humillante dedicarse vida familiar profesión. De este modo, se nta casi como única alternativa LOS COMPLEJOS DEL HOMBRE las jóvenes que quieren trababien el hacerlo para talleres La sociedad, y en particular —de-bemos reconocer la dolorosa verfección, la mayor parte de ces en su propia casa, a unos dad- muchas mujeres procuran remuy inferiores a los de la y sin posibilidad de rechacalcarle una conciencia de situación de privilegio, comentando elogiosapues está la constante amemente la conducta del marido que de llevar el trabajo a otro puegenerosamente le «permite» dedibien la emigración a la ciudad carse a una profesión. Por supuesto vir» como único medio de gael trabajo realizado después de una

drástica reducción de cualquier ocio familia. - Esta estructura ejerlegítimo y aun del sueño se conwhre la mujer un control y matempla sin respeto, casi como una Misión jerárquica de su vida hasalienación peligrosa. Aunque éste es se casa —pasando entonces un sector desgraciadamente minoripropiedad del marido sin que tario en Aragón y en España, está suponga la adquisición de ninderecho sobre si misma, hasta y además estas mujeres sienten muy unto que todavía se pactan maagudamente la discriminación por la mos de conveniencia entre los conciencia de tantos colegas varoicía a cambio de luntar unas dotados, a los que la sociedad alla-na el camino de la promoción y el ltera y sea hija única o la malos hermanos, siempre de-Un enorme número de mujeres rá de hermanos, primos o pase encuentra empleado en el sector que serán los que adminisservicios, y además de los problela tierra, quedando relegada mas generales de compatibilidad de

lugar que menos «estorbe». almente a cuidar de los ande la familia. los factores que brevemente señalado y alguno más que e nos ha quedado en el tintetribuyen actualmente a cona la mujer en los pueblos grado de marginación, oprediscriminación social igual 40 años atrás; por lo que, en faración a la evolución habida tros sectores, se puede decir boy en día este grado, por su evidencia, se observe cualiente aumentado.

PROFESION, COMO HOBBY

las profesiones liberales, doalta administración, etc., los ctos se suelen producir en



mujeres el tiempo invertido en su

horarios y el trabajo abrumador de

la doble jornada -dentro y fuera

de casa- surge la sangrienta dis-

criminación salarial y la casi endé-

mica relegación a puestos auxilia-

res, por el temor morboso que tie-

nen los hombres de encontrarse a

las órdenes de una mujer. Este te-

mor, que es transcultural y absolu-

tamente generalizado, reviste carac-

teres particularmente agudos en Es-

paña, por el tradicional complejo de

inferioridad del hombre español que

reconoce su escasa competencia y

sus menguadas realizaciones en los

distintos ámbitos de la cultura, la

civilización, la ciencia, etc. (con

unos escasos ejemplos en la litera-

tura y las artes plásticas). Pasada

la moda del valor primitivo y sangui-

nario de la guerra protecnológica, el

hombre español se encuentra con que no sabe hacer casi nada de nada y se refugia involutivamente en su cerril machismo, lógicamente con honrosas excepciones. En esta situación, el concepto de «mando» sustituye al de autoridad y se bloquea sistemáticamente la posibilidad de que la muier asuma responsabilidades importantes.

#### IA MUJER OBRERA

La mujer obrera de Aragón, insertada dentro de su propia clase, tiene todos los problemas que afectan al conjunto del proletariado. Así, podríamos hablar del tandem bajos salarios - carestía de la vida como uno de los aspectos que más afectan al conjunto de la clase obrera, siguiendo con las restantes peticiones que se reflejan en sus tablas reivindicativas y que abarcan aspectos econónimos, sociales y políti-

En el terreno propio de los centros de trabajo, hombres y mujeres tienen problemas comunes e idénticas alternativas; sin embargo la mujer contempla más dificultades que el hombres y una mayor explotación. ¿Qué dificultares tienen las mu-

En primer lugar su propia educación ideológica, ya que la sociedad las ha educado y preparado para ser fundamentalmente «una mujer de su casa, esposa y madre». Esto hace que estas mujeres lleguen a las fábricas en inferioridad de condiciones respecto al hombre, educado en una sociedad machista, y desconociendo todo el mecanismo laboral.

En segundo lugar es el propio compañero, y en una mayor proporción el empresario, el que considera inferior a la mujer, relegándola a una labor secundaria.

La patronal paga menos a las mujeres por el simple hecho de serlo. La promoción profesional de la mujer es ínfima, ya que consideran que solo va a trabajar un cierto tiempo (hasta que se casa o tiene hijos) y promocionarla es perder dinero, según su mente capitalista. Esto sin hablar del problema de la mujer casada, a la que no se le da

trabajo mas que de fregona. No podemos hablar de protección oficial al trabajo de la mujer, puesto que si la Ley de Relaciones Laborales del 21-4-76, en su apartado IV toca algunos aspectos de la situación de la mujer, esto no se lleva a la práctica. ¿Acaso no sabemos de la infinidad de trampas y presiones que hacen las empresas para que no se cumpla?

Seguimos aspirando a que no se nos discrimine por razón de sexo, a que se nos faciliten las meioras necesarias para integrarnos en el proceso de producción: guarderías, turnos y horarios compatibles, comedores colectivos, económicos, promocionados por la empresa, etc.

Esto es algo que todo trabajador debe asimilar, pero especialmente la mujer que tanto puede aportar a la sociedad.

# CONDICION DE LA MUJER

SER mujer se entiende, en general, como algo natural; como hay hombres hay mujeres. Esta división de los seres humanos nos puede llevar a los planteamientos más irracionales. Es corriente pensar en la «inferioridad» de la mujer como un hecho natural e indiscutible; sobre todo el hecho biológico de la maternidad se ha utilizado a través de la Historia para conceder a la mujer un papel subalterno recibiendo a su cargo todas las labores de mantenimiento de la sociedad.

#### SOMETIMIENTO «LEGAL»

El papel que desempeña la mujer es a menudo considerado como «sagrado e irreemplazable», concepto que no esconde más que su sometimiento moral y legal al marido, a las labores domésticas y a procrear, poniéndole toda serie de trabas si pretende salir del enclaustramiento de su hogar al mundo exterior.

Poner en el mundo niños es una función que corresponde naturalmente a las hembras de la especie humana; el educarlos, alimentarlos, mantener la casa higiénicamente habitable, ocuparse de las compras, transporte de las mismas, almacenamiento de los alimentos y administración doméstica se ha convertido en «vocación natural» de las mujeres, derivada de la importancia que se concede a esa maternidad potencial.

No está demostrado, no es científico que la mujer sólo pueda, sólo tenga que ser esposa y madre. En relación con la educación de los niños, es corriente el concepto del amor insustituible de una madre, aun cuando está demostrado cientificamente que los niños se desarrollan mejor y más deprisa en el colectivo de una guarderia, donde ha de dejar de lado sus exigencias egoistas para adquirir un espíritu de solidaridad comunitaria. En cuanto al tiempo invertido por las mujeres en el hogar, una racionalización y colectivización del trabajo nos llevaria a reducirlo a un minimo

#### INJUSTAS DIFERENCIAS

Mientras que los hombres llevan a cabo conquistas y trabajos creadores, tienen posibilidades de elegir su profesión y, en función de ella, reciben un salario, las mujeres, en su inmensa mayoria, se dedican a mantener la infraestructura de una sociedad, y al no ejercer un trabajo remunerado su existencia depende únicamente del salario de su marido. Se ha llegado incluso a pensar que la mujer que trabaja roba un puesto al hombre y se han reforzado las diferencias de salario y dificultades para encontrar un trabajo en virtud de todos estos conceptos.

Hay una tendencia general a mantener este estado de cosas basándose en las diferencias entre hombre y mujer. Se habla de diferencias físicas y siquicas que invalidan a la mujer para todo tipo de trabajo de fuerza, sin considerar las proporciones gigantescas que alcanza el esfuerzo dedicado

al trabajo doméstico.

Por otra parte, cuando el proceso de producción lo ha necesitado, las mujeres se han incorporado masivamente al trabajo industrial, aunque siempre en puestos de escasa cualificación; del mismo modo, tanto en el caso de superpoblación como en el de necesidad de aumento de población (después de guerras, etc.) se observa cómo se acentúa el papel de la maternidad y de que la mujer proporcione muchos hijos trabajadores a la patria, como se regalan transistores para que mujeres y hombres acepten métodos anticonceptivos o se sometan a esterilización. Todo esto viene a demostrar ampliamente que el concepto de mujer, madre y esposa en el hogar, sólo responde a intereses económicos y políticos variables según las circunstancias.

#### INFERIORIDAD Y MARGINACION

Si bien es verdad que el trabajo del hogar, por lo menos en sus funciones esenciales, es el que define ante todo a las mujeres, también es verdad que una parte de ellas no se dedica a él exclusivamente. Esto por dos razones fundamentales:

- En la mayor parte de los casos, lo que gana el marido no es suficiente para mantener a toda la familia; las mujeres se ven, pues, forzadas a trabajar, sobre todo por razones de supervivencia.

— En otros casos, las mujeres escogen trabajar también en el exterior de la casa, para intentar encontrar un mínimo de independencia con relación al hombre.

En algunos casos, esto ha sido considerado como un principio de emancipación; muy pobre si tenemos en cuenta que se habla del trabajo de la mujer «fuera de casa» relacionándolo con el término «dentro de casa», relación que en ningún caso podemos aplicar al hombre, que no tiene ninguna atadura doméstica de la que se tenga que librar. Por otra parte, la escasa preparación profesional que se concede a las mujeres las lleva a repetir su trabajo doméstico en los empleos mai remunerados que se procura en el exterior.

No obstante, la incorporación de la mujer al trabajo productivo se ve Imprescindible para su emancipación, pues le va a proporcionar una independencia económica y una relación activa y directa con la sociedad, si bien en estos momentos, las mujeres que trabajan no quedan libres del trabajo casero, transformándose así su jornada laboral en algo intermi-

Y quedando evidente que no es absolutamente necesaria la realización del trabajo doméstico por las mujeres ni por una sola persona en cada hogar, entendemos que una colectivización, una simplificación de estas labores llevaria a considerar a la mujer como un ser humano.

El concepto de familia tal y como está establecido sería transformado sobre la base de unas relaciones humanas voluntarias y variables, sin estar coartadas por prejuicios, leyes, etc., que obligan a la mujer a realizar una función social de inferioridad y marginación.

# LOS MOVIMIENTOS FEMINISTAS

Aunque en el siglo XIX hubo en España algunos casos de mujeres emancipadas, no existe un movimiento feminista bien organizado, como los que había en otros países europeos y en los EE. UU. España no estuvo representada en ninguno de los Congresos Internacionales que se empezaron a celebrar a finales del siglo XIX. Un cronista, en el Congreso de Berlín de 1904, decía... «Como siempre, las españolas brillan por su ausencia; no parece que las mujeres de este país tengan la menor conciencia del mejoramiento que su suerte podría lograr por el esfuerzo colectivo...».

#### LA LARGA MARCHA FEMINISTA

Sin embargo, el impulso dado al movimiento de la mujer por España, el éxito de la lucha en otros países hizo que por primera vez las mujeres españolas empezaran a organizarse en grupos feministas con un programa co-

El feminismo español nunca gozó de un desarrollo libre e independiente; fue arrastrado quizá inevitablemente, al conflicto más general entre la izquierda y la derecha, donde distinguen tres tendencias: feminismo radical, feminismo oportunista y conservador y feminismo católico. El primero, cree, en la igualdad completa de los sexos y exige iguales derechos, oportunidades y educación. El segundo es apolítico (dita igualdad de los sexos, pero exige derechos concretos sociales, económicos v legales. El tercero se preocupa de la educación de la mujer y cuenta con el apoyo en Ginebra. del clero. Alrededor de estas tendencias se forman las únicas organizaciones feministas.

Las mujeres conservadoras nización femenina, porque dice crean en principio la Junta de Da- que las demás son obra de satán mas de la Unión Ibero Americana, con un programa muy claro y para contrarrestar la peligrosa de detener el feminismo radical que se mueve en otros países, or- ria sobre la mujer y el obrero iizada por inujeres de la aris-

cracia (1906). En 1918, se crea la Asociación Nacional de Mujeres Españolas (ANME) con un periódico, «La Voz de la Mujer», que decide admitir en sus filas mujeres de todas las tendencias, pero aunque se declaraba libre de extremismos de derecha e izquierda, se inclinaba claramente hacia la derecha y lo demostró en su actuación durante la República.



las españolas más que como oyen-

tes por no estar ninguna de sus

to con las organizadoras, pierden

la segunda oportunidad las espa-

nolas de participar en un Congre-

so Internacional. Este se celebra

La Iglesia crea su propia Orga-

al querer emancipar a la mujer.

influencia ideológica revoluciona-

(1929). La Acción Católica y la Ju-

garita Nelken y Clara Campoa-

ventud Católica Femenina, que

tanto juego dieron a la derecha aistas.

LA OPCION POLITICA

En 1920 hay ya una Asociación lucharon por que quedara clara de Mujeres feministas (La mujer cuál debía ser la situación de la del Porvenir y la Progresiva fememujer en un Régimen libre como la República. Otras como Victoria Kent, también diputada, Féderica nina de Barcelona, La Liga para el progreso de la mujer y la So-ciedad de Concepción Arenal de Montseny, Dolores Ibárruri que Valencia y Madrid y la ANME) desde libros, revistas, desde sus que se niegan en ese mismo año partidos creaban un clima de a que se celebre un Congreso Inapertura de ideas y lucha en la ternacional de la Mujer en España; en parte, dicen, para no dejar La Agrupación Socialista de entrar en España las ideas corrup-Mujeres, ¿1929?, execesivamente toras del extranjero y en parte ligada a su partido por cuanto porque el Congreso no admite a

su participación fue de servicio dentro de él y, su mayor período de actividad fue en las eleccio-Asociaciones afiliadas a ningún nes de 1936, pero siempre de ayuconcierto Internacional y (sale el da al partido y no de cara a las triotismo mal entendido), sin masas femeninas. También partihaber intentado discutir este pun- ciparon activamente en las huelgas de Barcelona por haber un gran porcentaje de trabajadoras. Las mujeres anarquistas crearon su Organización «Mujeres Libres» en 1936, cuya connotación primera con Zaragoza es el Congreso de mayo de 1936 y sucesivamente en su programa de alfabetización y ayuda a la mujer en el campo, también en Aragón. En los campos de batalla y en la retaguardia, ya en la guerra civil, fueron en parte (porque no tenían la misma idea, de que lo prioritario era ganar la guerra),

#### De origen radical, en principio LA POSTGUERRA

son individualidades, como Mar- Inmediatamente anterior a la guerra civil, Falange Española crea mor, diputadas, que defendieron su Sección Femenina, absolutaen el Congreso todas las mocio- mente al servicio de su partido nes que sobre la mujer se pre- y sin ninguna conciencia de emansentaron, incluso en la formación cipación de la mujer, como lo ha de los puntos en que la nueva demostrado en el transcurso de Constitución dedicaba a la mujer los años.

semejantes a las mujeres comu-

En 1933 se crea Mujeres contra la Guerra y el Fascismo, o Asociación de Mujeres Antifascistas, como se llamó después, involucrando a mujeres de otros partidos, recibiendo el apoyo de las mujeres republicanas y socialistas y de un gran número de mujeres de la clase media. Su periódico: «Mujeres», cuyo Comité Nacional estaba formado por mujeres de todas las tendencias. Por aquél entonces existen ya 17 Comités Provinciales. Su actuación durante la guerra civil fue muy importante, tanto en la retaguardia organizando el reclutamiento de mujeres para sustituir a los hombres en la producción, como en la preocupación por los campos de batalla.

Luego vienen cuarenta años de absoluto obscurantismo con la Sección Femenina como único árbitro de la mujer en Espaa.

Alrededor de 1961, empiezan a crearse núcleos de mujeres cuya finalidad era interesar y llevar a la mujer a su participación a la vida política, económica y social del país, uniendo las reivindicaciones generales a las suyas propias como mujer. En principio estos núcleos crean el Movimiento Democrático de Mujeres.

La potenciacion y acercamiento las mujeres has ido posible a través de las Asociaciones de Amas de Casa, Asociaciones de Vecinos y otras Asociaciones culturales como la Unesco, Amigos de la O.N.U., etc.

En Zaragoza, como en el resto del país, esta necesidad se hace sentir y a través de charlas en los barrios. Pero al no haber posibilidades legales de acercamien to a la mujer, la represión del primer estado de excepción, lleva este Movimiento a acciones más de vanguardia como la ayuda a presos políticos y lucha antirrepresiva, en cuyo seno luchan mujeres de todas las tendencias o credos religiosos, puesto que la represión llega a todos los sectores de la vida española.

En este momento lucha la mujer en los barrios como ciudadana en los problemas que le atañen y por sus reivindicaciones como mujer. Parece ser que hay pedida una Asociación Democrática de Mujeres Aragonesas, que no ha sido todavía autorizada a pesar de las leyes de apertura asociacionista del nuevo Gobierno, esperemos que no se haga esperar mucho para que la voz de la mujer aragonesa esté dentro del concierto democrático del país.

que esto lleva acarreados. AUNQUE TRABAJE COMO UN HOMBRE

A grandes rasgos se podrían señalar como factores que contribuyen a mantener esta situación, los

La Enseñanza. — Además de minoritaria por la escasez de centros. es totalmente discriminatoria, tan-

### A pesar del alcalde

### SORIA EN MARCHA



Conferencia en Almazán

E N Soria, donde nunca pasaba nada, el «otoño caliente» se ha adelantado unos meses gracias a la sensibilidad que ha despertado un proyecto de la Administración. En las proximidades de Almazán, capital de una de sus más ricas comarcas agrícolas de la provincia, se quiere ubicar un centro de investigación nuclear, que oficialmente incluye dos reactores experimentales, una planta piloto de reprocesado, una fábrica de combustibles, plantas de tratamiento de residuos sólidos y líquidos, y un laboratorio para el trabajo con plutonio.

La Administración y sus representantes, que no los del pueblo, se han volcado en defensa del proyecto. Otras gentes, organizadas en torno a AEORMA, lo combaten por estimar que, lejos de redimir a la provincia del subdesarrollo a a hundirla definitiva y más por undamente; que no sólo no va a favorecer su industrialización, sino que va a perjudicar seriamente la agricultura de las tierras ribereñas y su industria alimentaria, y que si pretende situarse en Soria es porque la JEN ha subestimado la capacidad de respuesta del pueblo soriano.

#### GUARROS Y CONCUBINOS

Coordinación Democrática de Sorla y su provincia y el grupo de demócratas independientes «Fiel de la Tierra», se han pronunciado públicamente en contra del proyecto y han hecho un llamamiento a la movilización del pueblo. El combate se está desarrollando con singular dureza. La oposición antinuclear y democrática exige que se tenga informado al pueblo y que sea éste quien decida; coloca adhesivos y reparte informes ciclostilados, que procuran hacer desaparecer los defensores de la posición oficial. En-

tre éstos, el que más destaca es el alcalde de la capital, el «contestatario» procurador en Cortes, don Fidel Carazo Hernández. Día tras día vierte en el periódico de su propiedad —«Soria, Hogar y Pueblo»—todo género de insultos: quienes se oponen al centro nuclear «viven con el concubinato», «son unos guarros», «van más allá de la barbarie misma», «bordean todos los días la posibilidad criminal y homicida», «tienen el lomo blando y los riñones poco y mal hechos para el trabajo», «pretenden constituirse en la oligarquía del poder», «son unos Ignorantes», «constituyen una minoría vociferante y despreciable», «sin instigadores a sueldo, venidos de fuera»...

Un grupo local de teatro, el T.E.S., ha estado representando en una sala de café-teatro «¿A que nos quitan lo bailao?», con algunas adaptaciones a la situación soriana. Al término de una de las sesiones el público pedía a gritos la dimisión del señor Carazo, que ha denunciado al grupo ante el luzgado.

nunciado al grupo ante el Juzgado.
AEORMA y el Departamento de
Actividades Culturales del Colegio
Universitario de Soria (CU.) vieron
durante los meses de mayo a julio
sistemáticamente entorpecidos sus

intentos de montar un debate público en torno a la problemática del Centro de Investigación Nuclear. Finalmente, tras numerosas incidencias (en ausencia del titular, en el Gobierno Civil se negaban a admitir la instancia de solicitud), AE-ORMA fue autorizada a celebrar el 12 de agosto una mesa redonda con participación del economista Isaac Aragón, el abogado y secre-tario general de AEORMA Carlos Carrasco y los catedráticos de Universidad profesores Muñoz Domínguez y Burgos González. Los carteles anunciadores hubieron de ser numerosas veces repuestos a lo largo de todo el día porque iban siendo sistemáticamente arrancados por algunos guardias municipales. A la mesa redonda y al tormentoso coloquio de que fue seguida, en el que hubo abundantes conatos de agresión física, asistió un numerosísimo público que abarrotó el aula

En su intervención, los ponentes suscribieron la posibilidad de que el proyecto oficial, tal y como se ha publicado en la prensa, esconda otras instalaciones, como la planta industrial que el Plan Energético Nacional exige tener montada en 1985 para el reprocesado del combustible irradiado procedente de las numerosas centrales previstas para entonces, así como un cementerio nuclear. Recordaron el interés militar de la investigación nuclear y la posible localización en Soria de una planta de fabricación de bombas atómicas. Señalaron el alto potencial de contaminación que encierran incluso las instalaciones que van a montarse, los peligros que entraña para la salud pública de los habitantes de la zona y los prejuicios que pueden acarrear a sus industrias agrícola y alimentaria. Desmontaron la teoría de que el centro vaya a suponer beneficio económico alguno y se mostraron partidarios de que sea el pueblo quien decida la conveniencia de aceptar o rechazar el proyecto.

#### LA IRA DE CARAZO

El coloquio fue tormentoso. El señor Carazo, a quien la mesa concedió el uso de la palabra durante más tiempo que a ninguno de los ponentes, tuvo grandes dificultades para hilvanar su intervención. Algunas de sus frases dirigidas al público (\*esto no es Soria, Soria es otra cosa\*; \*ustedes no representan nada ni a nadie\*) fueron larga y estruendosamente abucheadas. Al

término de la sesión, un grupo de agricultores estuvo a punto de llegar a las manos con él. La intervención de uno de sus amigos, que declaró ser maestro y calificó la ponencia del señor Burgos de apocalíptica, la del señor Muñoz de exposición a nivel de sexto de E.G.B. y la del señor Aragón de economía de barra de bar, provocó un griterío ensordecedor y puso fin al coloquio.

Én los días subsiguientes Carazo (que en un pleno municipal reciente se había enfrentado con los que querían pedirle explicaciones de su actuación como alcalde y había afirmado que la palabra democracia era, como extranjera, sospechosa) acusaba tanto a los organizadores como a los ponentes de la mesa de ser instigadores a sueldo, y a

los últimos de haber llegado a Soria para insultar a los sorianos. Se quejaba de que los asistentes «habían llevado democracia a una traducción de abucheo», de que los ponentes fueron «poco o nada expertos en el tema» y, por añadidura, foráneos, y de que «la legión de técnicos, catedráticos y expertos sorianos no los hubieran silenciado reducido al ridículo». Calificaba el acto de «azote burdo y cana-llesco y recomendaba para salvar «el cuerpo sagrado de Soria», la expulsión de los «sorianos de temporada, agentes bien definidos de la subversión».

La villa de Almazán, altamente sensibilizada frente al proyecto, fue el día 25 escenario de una conferencia que sobre el tema «El centro de Investigación Nuclear y el futuro de Soria», pronunció en el campo de fútbol, micrófono en mano, don Justino Burgos, quien reiteró que el pueblo debe exigir a sus alcaldes y a los presidentes de las hermandades, sindicatos y sociedades a que cada uno pertenezca, que acudan al período de información pública, emitiendo el

informe que la mayoría de las respectivas colectividades desee. Tras un coloquio con numerosas intervenciones de los asistentes en el mismo tono, el alcalde de la villa se vio forzado a manifestar que si hasta entonces había sido partidario de la instalación del Centro, en el futuro estaba dispuesto a traducir fielmente la voluntad de los vecinos enarbolando si fuera necesario la bandera de la protesta».

#### POR LA AMNISTIA LABORAL

Días después, el sábado 28 de agosto, el «Collao», la calle marqués de Vadillo y la plaza del General Yagüe de la capital se vieron invadidas por una manifesta. ción autorizada que organizaron los despedidos de la fábrica «Revilla» de Olvega (ver ANDALAN, n.º 21). Más de tres mil manifestantes las recorrieron a los gritos de «Amnistía laboral», «Sindicato Unitario», «Trabajos sí, despidos no». Como no podía ser menos, el señor Carazo clamaba al día siguiente desde su periódico contra esta primera manifestación democrática de los últimos cuarenta años en Soria, no Soria, no dudando en reducir los participantes a menos de un tercio, en afirmar que estaba organizada por «facciones políticas enemigas juradas de la libertad», que sólo cincuenta de los participantes eran sorianos y que se trataba «de la culminación de los escándalos programados para toda nuestra procia para el mes de agosto».

Clamar en el desierto, porque los sorianos acogieron muy favorablemente la manifestación y, por otro lado, la oposición antinuclear se extiende; se recogen firmas exigiendo la paralización del proyecto hasta tanto no se celebre una consulta popular y se ha fundado una asociación civil, DEISO, para la defensa de los intereses de Soria. Otras provincia que ha dicho basta y echado a andar.

C. Y. F.



Los «enemigos jurados de la libertad» piden amnistía laboral



# La reforma en la picota

Emilio Gastón Sanz PARTIDO SOCIALISTA DE ARAGON



Ya hemos manifestado en otras ocasiones que vemos positivo en el nuevo Proyecto de Ley de Reforma Politica su afán de ratificar la soberania popular y su convocatoria concreta de elecciones libres. El hecho de que el Congreso sea elegido por sufragio universal absoluto y el Senado lo sea al menos en sus cuatro quintas partes con representación real de las regiones, supone un indudable avance frente a los ambiguos ofrecimientos de anteriores gobiernos.

Pero una democracia verdadera exige más: Hay que facilitar el desenvolvimiento libre de los partidos políticos (sin exclusiones) para que puedan —en los meses que quedan— unirse, decantarse y ofrecer sus opciones. Hay que hablar de los nuevos góbiernos y de sus posibles responsabilidades frente al poder legislativo. Hay que ofrecer los medios de difusión de masas a las fuerzas políticas, sindicales y sociales para que el pueblo sea informado de sus posibles alternativas y su manifestación de voluntad sea libre, sincera y auténtica.

Si estas medidas no son potenciadas como procede en todo estado de derecho, los ofrecimientos del gobierno Suárez habrán cedido ante las instituciones que permanecen de la dictadura, el Proyecto de Ley será inútil y el pueblo habrá sido nuevamente defraudado.

Miguel Hernández de la Torre y Carcía IZQUERDA DEMOCRATICA



No hemos analizado el texto exhaustivamente, pero en lineas gene-

rales podemos afirmar que efectivamente, como se señala en su preámbulo, las modificaciones que contiene se ciñen a los mínimos aspectos de una reforma constitucional.

Es positiva en cuanto que da un paso muy importante: el que se reconozca que la soberania reside en el pueblo (voluntad mayoritaria del pueblo), base para una auténtica democracia; en esto rompe con la filosofia política anterior.

No es tan positiva en otros aspectos, por cuanto que es incompleta y confusa.

Incompleta porque, para que sea eficaz, son necesarias otras medidas para garantia de su contenido y puesta en práctica, como sería la promulgación o redacción de una Ley electoral que garantice la neutralidad y pureza de las elecciones, dando como presupuesto previo el reconocimiento de todos los partidos políticos. Es confusa, porque queda en interrogante si en las elecciones anunciadas participarán todos los partidos políticos, sin excepción, pues para Izquierda Democrática es presupuesto indispensable, para conseguir una auténtica democracia, la legalización de todos los partidos, para una vez legalizados poder intervenir en el juego político (elec-ciones), con igualdad de oportunidades y tener sus representantes en

el Congreso y en el Senado. Para su elaboración, no se ha contado con la Oposición, razón por la cual entendemos, ha nacido incom-

Alfonso Horno González de la Secretaría de Aragón de FEDERACION POPULAR DEMOCRATICA



El proyecto de Ley para la Reforma Política, resulta positivo en cuanto supera la denominada «Reforma Arias» y tal como se señala en el preámbulo «las modificaciones que se contienen en esta ley se ciñen estrictamente a los mínimos pero necesarios aspectos exigidos por un auténtico proceso democrático». Pero tal y como viene siendo habitual en las disposiciones emanadas de los gobiernos de la Monarquía, adolece de una inconcreción y ambigüedad que obliga a reservar el juicio definitivo hasta conocer el resultado de su aplicación.

A este respecto debemos añadir que con el presente proyecto de ley no se abordan los problemas fundamentales derivados de la implantación de una verdadera democracia en España, ya que ha sido gestado y deberá ser aprobado por el institucionalismo franquista, tan reacio a

la instauración de la misma. El proyecto de ley no menciona para na da a los partidos políticos, los aspectos de la futura ley electoral, las representaciones regionales, y las relaciones Cortes-Gobierno. El proyecto, en todo caso, será válido si, previo el reconocimiento de las libertades fundamentales, se convocan elecciones libres que den paso a unas Cortes representativas y constituyentes en las que estén representados todos los grupos políticos sin exclusión.

> Fidel Ibáñez Rozas PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA



No entraré a enjuiciar los aspectos jurídico-técnicos del Proyecto de Ley de Reforma Política, sino las

cuestiones de carácter político. A mi juicio, pese a su aparente sencillez y claridad, el proyecto es de-liberadamente ambiguo para inducir a la confusión. Hay en él dos de-fectos fundamentales que lo invalidan como instrumento para el paso a la democracia: de una parte no se establece expresamente la libertad de partidos políticos para que puedan concurrir a las elecciones, lo cual hace pensar que solamente podrán hacerlo aquellos que estén ligados, o cuando más los que admite la existente Ley de Asociaciones, y de otra el Gobierno hace ca-so omiso de la oposición democrática al manifestar en la primera dis-posición transitoria que será él quien regulará las primeras elecciones a Cortes. Tampoco se habla en el mismo de la libertad sindical, lo que no deja de ser grave atendiendo a las demandas de los trabajadores.

Otras cuestiones no menos importantes son que el derecho al voto siga fijándose en la mayoría de edad en lugar de hacerlo a los 18 años; no se crea el Tribunal de Garantias Constitucionales; no se fija la responsabilidad del poder ejecutivo ante el Congreso ni la forma de elegir ese poder; no se menciona el derecho al voto de los emigrantes.

El proyecto de ley ha venido a confirmar la impresión sacada de la lectura atenta del discurso del señor Suárez: que se trata simplemente de un cambio de vocabulario y modos, pues, en el fondo, el régimen pretende continuarse a si

En definitiva, este proyecto es la pura continuidad de la reforma

Arias Fraga, lo que no supone en absoluto devolver la soberania al pueblo.

José Ignacio Lacasta Zabalza MOVIMIENTO COMUNISTA



Politicamente, significa el continuismo del franquismo a través de la conocida operación reformista. En el Proyecto de Reforma Política, se habla de democracia y de «voluntad soberana del pueblo», pero no se somete a la decisión de la soberania popular la forma de Estado. Es decir, se mantiene la institución monárquica al margen del refrendo democrático. También se habla de «peculiaridades regionales», como «expresión de la diversidad de pueblos que constituyen la unidad del Reino y del Estado». ¿Dónde van a pararlos derechos de las nacionalidades y regiones, y cómo puede hablarse de antemano de la unidad del Reino y del Estado sin consultar antes la opinión del pueblo?

Por otra parte, y creo que es la clave de la cuestión, se habla en el Proyecto de Reforma de aspectos mínimos «exigidos por un auténtico proceso democrático». ¿Cuándo se ha consultado al pueblo para saber cuáles son estos «aspectos mí-

(Pasa a la página 14)



# ...pero alla alla necesita más suscriptores

PORQUE EN SU NUMERO RESIDE LA FUERZA DEL PERIODICO

USCRIBAS

Don (a)		***>***********************************	***************************************	
Profesión	 			
Domicilio	 			
Población	Dto.	postal		
Provincia				22.

Deseo suscribirme a periódico quincenal aragonés ANDALAN por un año, prorrogable mientras no avise en contrario.

- ☐ Domicilien el cobro en el banco.
- ☐ Envío el importe (cheque ☐, giro p. ☐, transferencia ☐)
- Pagaré contra reembolso.

de 197\_\_\_

(Recorte y envie este boletín. NO NECESITA FRANQUEO)

# La muerte de un lider

Ha muerto Mao Tse toung, el dirigente venerado por el pueblo más numeroso y más antiguo de la historia. Su vida y su obra, identificadas con la propia China, contemplan a lo largo de un cuarto de siglo la victoria de la tercera revolución china, la destrucción del poder de la burguesía y de los propietarios de tierra, el reagrupamiento de las nacionalidades, la desaparición del hambre y las epidemias, la erradicación del analfabetismo entre 800 millones de personas, el acceso a la industrialización y a la nuclearización, la modificación fundamental de las relaciones de fuerzas a escala mundial y la entrada en las Naciones Unidas. Todo ello siguiendo el hilo de una de las revoluciones más radicales de la historia, por su extensión, por su profundidad, por su originalidad y alejamiento de modelos anteriores.

La revolución china hubo de enfrentarse a partir de 1949, con los mismos problemas que la U.R.S.S. treinta años antes. Nacia en un país subdesarrollado de mayoría campesina. Debía encarar el problema de la construcción rápida de las bases materiales del socialismo. Y alli estaba el modelo ruso, con un partido comunista que dirigía desde arriba la gran empresa de modernización económica. El gran mérito histórico de Mao es haber comprendido que ésta no era la vía china al socialismo. Desde 1958 especialmente, se convence de que el modelo soviético entraña una perpetuación de la división capitalista del trabajo y todos los peligros provenientes del desarrollo de la Burocracia.

La aspiración maoísta de atenuar y suprimir «las grandes diferencias»

entre la ciudad y el campo, el trabajo manual y el trabajo intelectual, los gobernantes y los gobernados, quedará como un modelo semiutópico válido para todo el mundo. La planta maoista se desarrollará débilmente en todos los países desarrollados. Los grupos maoístas europeos, se ridiculizarán a sí mismos cuando intenten trasponer mecánicamente conceptos fundamentales del maoísmo a sus propias realidades: lucha armada, masas, campesinado. Se enriquecerán toórica y prácticamente en la medida en que profundicen en su pensamiento, en su comprensión de la dialéctica, en la constante preocupación de Mao de relanzar continuamente la revolución y dejar libre el impulso de las masas. La revolución cultural es la historia del enfrentamiento de las tendencias burocráticas, dirigistas, e instaladas en el aparato de poder contra el movimiento continuo de una revolución, que frente a su arterioesclerosis sólo disponía de la posiblidad de convertirse en continua o permanente. Mao asombró al mundo apoyando a la izquierda. «Asistimos ahora al nacimiento de la Comuna de París en China». 1966). La resolución en 16 puntos de agosto de 1966 será uno de los documentos más importantes del maoismo. Invita a estudiantes, obreros, trabajadores, a formar sus propias organizaciones, con representantes elegidos y revocables (modelo Comuna de Paris), y al margen de la estructura del Partido. Luego el propio Mao frenaria relativamente el movimiento, asumiendo la difícil dialéctica.

El problema es que probablemente era Mao el único que podía asumir y controlar las tensiones y contradicciones. Todavía en los últimos meses de su vida relanzó la campaña contra Teng Hsiao - Ping, representante de las capas burocráticas apartadas durante la revolución cultural. Mao desaparece en el momento en el que se desarrolla en China y dentro del aparato del Partido una batalla de fracciones intensa. Su testamento, dadas sus últimas actuaciones, es un testamen-

to de izquierda. Los hombres mejor colocados en el aparato del poder: Hua, Wang, Yeh, Chang, son extracción de la revolución cultural. Pero la tendencia contraria puede resurgir con más fuerza. De cualquier modo va a faltar el árbitro definitivo.

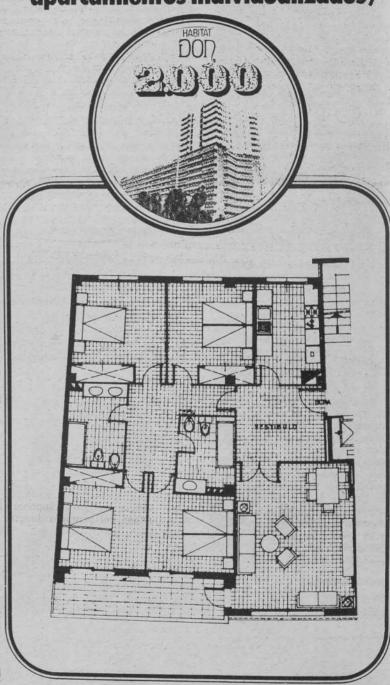
La Agencia «Nueva China» terminaba así el mensaje en el que anunciaba la muerte de Mao: «Larga vida al invencible pensamiento Mao Tse-Tung, marxista leninista. Larga vida al grande, glorioso y justo Partido Comunista de China. Gloria eterna a nuestro gran lider y maestro, el presidente Mao Tse-Tung»

C. FORCADELL



### INVIERTA **EN REALIDADES**

**VIVIENDAS CON SOL, JARDINES Y MATERIALES NOBLES** (disponemos de aparcamientos individualizados)



Este es el plano de uno de los pisos que quedan

entrada 25% INFORMES 36 meses 35% 12 años 40%

EN EL PROPIO EDIFICIO entre las calles

JORGE COCCI, ALVIRA LASIERRA Y AZNAR MOLINA Tel. 296467

### OTRA ARBITRARIEDAD

El Gobierno Civil de Zaragoza ha prohibido una conferencia solicitada por don Vicente Rins Alvarez, bajo el título "Una alternativa democrática hacia el socialismo"; en la que iban a intervenir don José I. Lacasta, doña Angela Gracia, doña Mercedes Gallizo y el propio don Vicente Rins Alvarez. Los motivos que ha alegado el gobernador civil para su prohibición han sido "Que existen fundados motivos para estimar que, de celebrarse, la reunión podría dar lugar a la comisión de actos tipificados como delitos en las Leyes Pena-

Ante la prohibición, los conferenciantes manifestamos nuestra protesta en los siguientes términos:

Que mientras el presidente del Gobierno, en su último discur-so, habla de que "el futuro no está escrito porque sólo el pueblo puede escribirlo", a miembros del pueblo, como somos los abajo firmantes, se nos prohíbe expresar públicamente nuestras opiniones. Es bien patente pues, la contradicción las palabras del presidente del Gobierno y los hechos políticos que pone en práctica su gobernador civil en Zaragoza.

2.º Que actos similares al solicitado se han celebrado legalmente en todo el Estado español -cosa muy justa, ya que es un derecho de todos los ciudadanos- e incluso en la misma región aragonesa (cabe recordar el último acto de este tipo celebrado en Monzón). Estimamos que esto refleja una discriminación manifiesta, por parte del Gobierno Civil de Zaragoza, del vigente Decreto que regula el derecho de reunión.

En un plano jurídico, más secundario, pues pensamos que los motivos fundamentales son políticos, cabe observar:

Que según la nota del Gobierno Civil, y el decreto en que ésta se apoya, si como señala exis-"fundados motivos" para opinar que nuestra conferencia "podar lugar a delitos", resulta que potencialmente se nos está calificando de delincuentes. En un Estado democrático, del que tan frecuentemente se nos habla, una calificación delictiva no puede ser objeto de consideración más que por parte de los tribunales de Justicia; nunca puede quedar al arbitrio de un personaje de la Administración, aunque éste se llame

b) Que el solicitante se ha enterado, con estupor, de la prohibición, por una nota del Gobierno Civil aparecida en los diarios de la maĥana del sábado día 11. Tan sólo a requerimiento del solicitante y tras varias horas de espera, le fue entregada a las 14'45 horas la notificación que prohibía la realización de la conferencia.

La negativa del gobernador civil a permitir nuestra conferencia, pensamos que es una muestra clara las arbitrariedades políticas y jurídicas a las que está sujeto cualquier ciudadano del Estado espanol en materia de libertades políticas, máxime si su ideología es de izquierdas y si sus convicciones defienden los intereses de los trabajadores. Si la soberanía pertenece al pueblo, creemos que es el puebol quien debe controlar la libertad de reunión y de expresión, a quién quiere oir y a quién no, y no los gobernadores civiles, sobre todo si tenemos en cuenta que en su elección no ha participado en modo alguno la tan nombrada soberania popular ni nada que se parezca a democracia.

José I. Lacasta Mercedes Gallizo Angela Gracia

(Recorte y envie este boletín, NO NECESITA FRANQUEO)

F. D. Autorización núm. 3.084 (B. O. de Correos de 29-VII-1974) RESPUESTA COMERCIAL

A franquear en destino

Hoja de pedido de Librería

Apartado núm. 25 F.D.

ZARAGOZA

AEREO: Europa, Ar Marruecos, Tunez, Puerto Rico Resto del mundo

GUNAR

SUSCRIPCION
España ....
Extranjero (Sur
Suscripción de

ANUAL

(Superficie) de apoyo

420 520 1.000

890

# UN CONGRESO NADA EXCEPCIONAL

DEL 20 al 25 de septiembre, Zaragoza se convertirá, por segunda vez, en sede de un Congreso de Historia de la Corona de Aragón. El que está a punto de comenzar supone el décimo de la serie, distancia que proporciona perspectiva suficiente para entramar algunas consideraciones acerca de lo que han supuesto los nueve anteriores y lo que personalmente esperamos del décimo, siempre desde el punto de vista aragonés.

El primer Congreso (Barcelona, 1908) se dedicó por entero a la figura de «Jaime I el Conquistador», con motivo del séptimo centenario de su nacimiento; el segundo (Huesca, 1920) tuvo como tema central «el siglo XII y primeros años del XIII (hasta Jaime I)»; el tercero (Valencia, 1923) versó sobre la «historia y la arqueología de la Corona de Aragón entre Jaime I y la elección de Fernando I»; el cuarto (Palma de Mallorca, 1955), según la denominación oficial, centró sus esfuerzos en «Fernando I y Alfonso V el Mag-nánimo»; el quinto (Zaragoza, 1952) -en realidad cronológicamente fue cuarto- se fundamentó en la conmemoración del quinto centenario del nacimiento de «Fernando el Católico»; el sexto (Cagliari, 1957) tu-vo como centros de interés a «Cerdeña en la economía del Mediterráneo occidental en los siglos XII y XIII», a la «economía de los países de la Corona de Aragón en la Baja Edad Media» y a «las relaciones comerciales en el Mediterráneo durante el siglo XII»; el séptimo (Barcelona, 1962) giró en torno al doble tema de «Jerónimo Zurita» y «la Co-rona de Aragón bajo los reyes de la casa de Barcelona»; el octavo (Valencia, 1967) diversificó considera-blemente la temática: «la Peste Negra de 1348 y sus consecuencias en la Corona de Aragón», «la evolución urbana de los países de la Corona de Aragón», «medievalismo y humanismo e nla Corona de Aragón a fines del siglo XIV» e «instituciones de la Corona de Aragón durante el siglo XIV»; el noveno (Nápoles, 1973) se concentró en general en «el siglo XV en la Corona de Ara-

#### LA APORTACION ARAGONESISTA:

La aportación de los medievalistas aragoneses —o que han escrito sobre Aragón— al acervo histórico del Reino de Aragón —uno más de la Corona— en los siglos medios, no puede ser más escueta. No hablo de calidad sino de cantidad.

No más de tres temas específicamente aragoneses se trataron en el I Congreso (Chabás, Vidiella y Pallarés, en parte, fueron sus protagonistas); el II Congreso fue el más aragonesista en cuanto a temas (Giménez Soler, Pinilla, Sangorrín, Bonilla y San Martín, Lampérez y del Arco); en el III Congreso apenas nada (del Arco y Abizanda); en el IV, pocas aportaciones (Canellas, Subiza y Garulo); en el V, tan sólo del Arco; en el VI, Balaguer, Durán y Caruana; en el VII, Lacarra Ubieto, Solano y Canellas. En fin, para qué seguir.

¿Qué impedimentos, qué cortinas o qué falta de incentivos y motivaciones han generado tanta parquedad? ¿De qué carecemos o qué nos sobra? Han existido individualidades importantes. Hoy las hay también: los profesores Lacarra, Canellas, Lalinde, Martín Duque, Antonio Ubieto garantizan calidad. Los trabajos de los Ledesma González Antón, Durán, Balaguer, orcastegui, sesma, Sarasa, Falcón, Contel, entre otros muchos, no dan sensación le agostamiento precisamente.

#### FALTA DE CONFIANZA

Quizás, como en el caso de quien suscribe, se confíe poco en el contacto esporádico y muchas veces ocasional de un Congreso. Quizás los temas propuestos se salgan de las preferencias y campos de investigación de los medievalistas ara goneses o aragonesistas por adopción. Quizá la escuela aragonesa se haya centrado demasiado en temas anteriores, cronológicamente hablando, al nacimiento de la Corona de Aragón. Pero ¿explica esto la falta de salida al exterior o la homologación con los medievalistas de otras parcelas de la antigua Corona? Sinceramente creo que no.

No sobran, desde luego, medios de expresión. Con más o menos facilidades, disponemos de alguno. Entre otros de la Revista «Zurita», los «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón», la Revista «Argensola», de tan precaria vida actual; la tan marginada Revista «Teruel»; los «Textos Medievales», casi todos ellos con penurias económicas pero que, debidamente potenciados, podrían ser suficiente cauce y, sobre todo, incentivo.

La motivación que falta debe llegar por el sendero del reagrupamiento, por el trabajo realizado en equipo, por la ayuda económica para la publicación de fuentes todavía intactas y de estudios tan sólo mecanografiados. Conviene, sin duda alguna, en ir pensando en un permanente Instituto de Estudios Medievales de Aragón que, garantizando continuidad, aglutine a filólogos e historiadores del arte, a arqueólogos e institucionalistas, a historiadores del Derecho y a economistas. Una «Semana» o un «Coloquio» de Estudios Medievales de Aragón, con periodicidad regular, podrían suponer la nota humana del contacto directo.

Los medievalistas aragoneses estamos obligados a ayudar a «hacer Aragón» en serio, en conjunto y no por individualidades, contando incluso con los tan vilipendiados eruditos locales, desperdigados por las

tierras aragonesas, y que tantas cosas conocen.

EL X CONGRESO:

El X Congreso de la Corona de Aragón tiene visos de no suponer una excepción a cuanto llevamos comentado, a tenor del avance de temas remitidos a la Secretaría del Congreso. Aragón, como antiguo reino y como región de hoy, parece que se va a beneficiar bien poco.

Los temas centrales del X Congreso se centran en dos líneas: a) «Jaime I y su época» y b) «La Ciudad de Zaragoza en la Corona de Aragón». No cabe duda de que la efemérides y la necesidad oficial de conmemorar se han impuesto a los intereses de la historia en sí. El año 1976 representa el doble hito de los dos mil años del nacimiento de Zaragoza y los setecientos del fallecimiento de Jaime I. Ambos acontecimientos se han ligado y, sin embargo, el conjunto de Aragón no puede sentirse muy satisfecho.

Jaime I ya tuvo su Congreso, el primero. Ahora se insiste. Y, como

en aquella ocasión, los historiadores catalanes se van a dejar notar. ¿Y los aragoneses? El Conquistador si bien no puede ser obviado por tratarse de una realidad, nunca podrá ser bien visto por nuestros historiadores. Basta considerar la docuriadores. Basta considerar la docu mentación de este rey (por cierto, ahora reeditada), para observar cuán poco le deben las ciudades, villas y aldeas del Reino de Aragón, excepto Zaragoza. Incluso el Reino entero puede formularle graves reproches. Cataluña y Valencia vienen conmemorando durante todo el año efemérides, mas ¿cuántas ciudades aragonesas le han dedicado un recuerdo? Sólo cabía esperarlo de don de ha venido, de Zaragoza y, en todo caso, de Monzón, por aquello de los años de la infancia que nunca se minus montificallan anam apud bardin faltum lancte mane in nunt presentes frai pe Eps. Billoneri. cps. D. Guillimis æmontegi runan. Guillimis alta

Por otra parte, la ciudad de Zaragoza no se ha contentado sólo con la publicación de la magnífica historia conmemorativa de reciente aparición. ¿Va a dar para tanto? Es cierto que los nombres de Canellas, Ledesma, Falcón, etc., enriquecerán el panorama histórico zaragozano medieval. Pero considero que de dedicar un tema del Congreso a algo aragonés, Zaragoza debió haber quedado excluida, máxime cuando se podía prever que el Ayuntamiento de la ciudad habría de hacerlo convenientemente. La macrocefalia ce-

saraugustana actual ha desbordado incluso los límites temporales del hoy.

Este punto de vista particular, como aragonés, no empequeñece los logros alcanzados por los congresos en general. La culpa de lo sucedido es toda nuestra. No tengo la menor duda de que el X Congreso de Historia de la Corona de Aragón será un éxito como tal. Categoría hay de sobras entre organizadores y participantes, muchos de los cuales me honran con su amistad.

Agustin UBIETO ARTETA

### JAIME I

### un ferviente antiaragonés

LA figura de este monarca ha sido muy discutida en lo que va de siglo, y la política se ha fijado frecuentemente en él para justificar muchas posturas. Hace unos días un periódico nacional reproducía un artículo de un buen medievalista sobre Jaime I, al que consideraba como el creador de los «països catalans», en el sentido que hoy se da al concepto de la «Gran Cataluña». Y lamentaba que hubiese entregado Murcia a Alfonso X de Castilla, con unos lamentos propios de la «época imperial» y con un olvido de lo que los documentos dicen sobre la acción de Jaime I en Murcia, donde se consideró como un gestor del castellano y no como un dueño absoluto del reino murciano.

Unos datos documentales bastarán para comprender el porqué de la exaltación de Jaime I y la celebración de su «VII Centenario».

El año 1243, en las cortes de Daroca, Jaime I hizo jurar a los aragoneses que reconocerían como heredero del trono a su primogénito Alfonso, entre las tierras situadas entre Ariza y el Segre. Las situadas entre este río y el mar serían para su hijo Pedro, que había nacido del segundo matrimonio del rey. En realidad, con estos actos se desmembraba la «Corona de Aragón» y Jaime I no cumplía con la obligación del derecho de la época de

transmitir a su hijo primogénito lo que había heredado de su padre Pedro II.

dre Pedro II.

Al año siguiente, a petición y protesta de los catalanes, Jaime I fijó los límites de sus estados, desgajando de Aragón y uniendo a Cataluña las tierras comprendidas entre los ríos Segre y Cinca. Esto quiere decir que Campo, Graus, Monzón, Zaidín y Fraga dejaban de ser aragonesas para convertirse en catalanas.

Las disposiciones testamentarias de Jaime I continuaron y volvió a dictar nuevos repartos en 1248, 1251, 1257, siendo la final la de 1262, cuando acordó que Aragón, Cataluña y Valencia pasasen a su hijo Pedro (el futuro Pe-

dro III el Grande), y las tierras de Cerdaña, Rosellón, señorío de Montpellier y reino de Baleares pasaría a su hijo Jaime (el futuro Jaime II de Mallorca). Esta última es la que se llevó a la práctica en 1276, cuando murió Jaime I de Aragón.

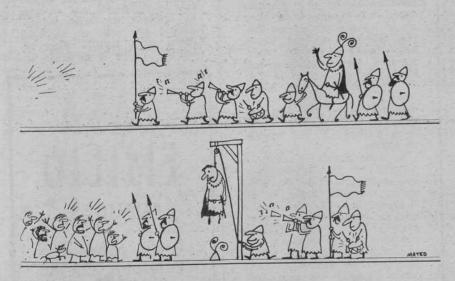
En general, las disposiciones de Jaime I procuraron la separación de Cataluña con respecto a Aragón y la incorporación de las tierras sitas entre el Cinca y el Segre al condado caatlán. Los nobles y pueblos aragoneses sistemáticamente protestaron contra el desmembramiento de parte del viejo reino de Aragón y la disgregación política que suponía el rompimiento de la unidad que ha-

bía forjado Ramiro II el Monje, con la aplicación de una institución aragonesa poco conocida, pero que aún tiene vigencia en algunas zonas: el «matrimonio en

Con estos testamentos Jaime I aparece como un ferviente antiaragonés, no pudiendo quizás superar el complejo que tuvo des-de su nacimiento. Es sabido que nació en Montpellier. Pero -si-guiendo la tradición- debiera de haber nacido en Huesca, como su abuelo Alfonso II, el primer rey que tuvo la «Corona de Aragón», hecho atestiguado documental-mente. Y como parece que tam-bién ocurrió con su padre Pe-dro II. Quizás estos datos y problemas extrañen a un lector actual. Pero bueno será recordarle en esta época de reyes destronados y exiliados los problemas que plantea el nacimiento de un príncipe heredero en tierra extraña, con el uso de banderas nacionales para buscar la extra-territoria-

Ante estas consideraciones muchos se preguntarán por qué los historiadores aragoneses colaboramos en el «VII Centenario» de un monarca antiaragonés. Pues precisamente por eso, porque a pesar de sus designios, las fuerzas espirituales subyacentes en Aragón salvaron lo que parece fue una época calamitosa.

Antonio UBIETO ARTETA



# La reforma en la picota

nimos»? En mi opinión, la única solución viable y operativa, una vez más, es la ruptura democrática, el corte con las instituciones, medios, leyes y hombres heredados del franquismo para la instauración de instituciones, leyes y apertura de un proceso democrático: si el fascismo es cosa de fascistas, la democracia es cosa de demócratas. Hora es ya de que el pueblo y los demócratas tomen las riendas legitimas de la consecución de las libertades, en una situación nueva, en un proceso constituvente.

Luis Martinez Fernández COMISIONES **OBRERAS** 



Hay que señalar de entrada, con respecto al procedimiento seguido por el Gobierno para su elaboración que no ha dialogado con la oposición y, mucho menos, negociado nada, que la iniciativa y decisión, por tanto, ha sido de Suárez.

Respecto al contenido de la Ley hay tres aspectos que destacaria como negativos:

1.º Que sea el actual gobierno no otro de auténtica representación de las distintas fuerzas politicas del pais, el que convoque las elecciones.

### camp de l'arpa

Precios de suscripción: Cada 12 núms, 1 año, 400,- Ptas. Extranjero: \$ 9,- USA.

Pida un ejemplar de muestra con las bases del Concurso de Ensayo.

Todavía está a tiempo de adquirir los ejemplares encuadernados de los números

1-12, 700,- Ptas., \$ 15,- USA. 13-27, 800,- Ptas., \$ 17,- USA. Redacción y administración: Valencia, 72, entlo, 4a. tlf. 243 36 65, Barcelona-15

2.º Que en el Senado, el número de representantes correspondientes a las provincias sea el mismo, que no sea una representación por regiones lo que estaria más de acuerdo con la expresión de los intereses de las distintas comunidades diferenciadas de los pueblos de España y que el Rey pueda designar un núme-ro de Senadores.

3." Que la edad minima no sean los 18 años.

Conviene señalar, por último, que la reforma, o la ruptura según nuestro pronunciamiento, depende no sólo de la referida Ley, sino de otras interrogantes que se abren:

¿Podrán participar en las elecciones todos los partidos políticos o solamente aquellos que pasen por ventanilla? ¿En el primer supuesto, cómo se elaborará la Ley Electoral? Sin cuyas aclaraciones, las posibilidades de la oposición se reducirian al 15 ó 20 % de los diputados, limitando así su papel al de meros comparsas de la reforma.

A la espera de despejar éstas y otras incógnitas, puede decirse que la oposición, entre la que se encuentra CC.OO., no aceptarán el juego.

Antonio Piazuelo Plou UNION GENERAL **DE TRABAJADORES** 

En todo el proyecto, lo primero que resalta, es la absoluta falta de consulta con la Oposición. La negociación gobierno oposición es básicamente fundamental para romper con todas las instituciones franquistas, porque no representan esa soberania del pueblo que el Gobierno asume desde hace 40 años y que ahora, por fin, ha reconocido su presidente. Con el proyecto estamos de hecho ante una democracia interpretada y otorgada desde el poder; que es precisamente lo que dice no querer hacer el Gobierno.

Refiriéndonos al texto en sí, observamos varias contradicciones:

Dentro de un lenguaje al que no estábamos acostumbrados, por su aparente sencillez, resalta la confusión más total, yo creo que deliberada; con esto se consiguen dos cosas, una dar las sensación de que caminamos verdaderamente hacia la democracia y otra no comprometerse en él, ¿cómo y cuándo?

2." ¿Qué necesidad tienen esas dos cámaras? ¿Es que el poder constituyente no puede estar representado por una cámara única, elegida por sufragio universal? En todo caso esto lo tendria que decidir el pueblo o sus legitimos representan-

¿Qué papel van a jugar los partidos políticos? ¿Todos los partidos políticos van a entrar en el juego democrático? ¿Con igualdad de oportunidades? (prensa, radio, T.V., etcétera).

¿Cómo un Gobierno representante de la oligarquia capitalista pue-

de atribuirse la regulación de las primeras elecciones a Cortes y además pedir a la oposición, con la que no ha consultado, que confie en él y le dé el visto bueno?

5.º ¿Oué confianza puede tener la clase trabajadora en un proyecto de reforma en el que no se empieza por conceder la total amnistia laboral y la concesión, ya, de la libertar sindical con el desmantelamiento de la C.N.S., verdadero yugo de la tan proclamada soberanía po-

Secretariado de Prensa de la Federación de Zaragoza del P.S.O.E.

Consideramos que ha faltado la necesaria negociación entre el Gobierno y la oposición democrática, tendente a la concreción de un calendario que básicamente habria de tener por finalidad la ruptura con las instituciones franquistas, que no representan la soberania del pueblo y la elaboración negociada de un proyecto de ley electoral que ofrezca amplias garantias del libre juego democrático. Estamos, pues, de nuevo, ante un proyecto de democracia interpretada y otorgada despoder, que es precisamente lo qu edice no querer hacer el Go-

Por lo que al texto concreto se refiere, y pese a su innegable confusión, pueden hacerse las siguientes observaciones:

—La dudosa necesidad de un bi-cameralismo. El poder constituyente popular sólo puede estar representado en una cámara única. En todo caso este es un tema sobre el que deberia pronunciarse la soberania popular y sus legitimos representan-

-En toda democracia pluralista son los partidos los canalizadores del sufragio y de la voluntad popular. El proyecto deja en el aire todas las incógnitas que este proceso de representación y elecciones

-Parece incongruente y poco claro que se pida a la oposición, auténtico motor de la democracia durante estos últimos cuarenta años, que confie plenamente en el visto bueno de unas instituciones autocráticas y pensadas para el puro continuismo.

Ildefonso Sánchez Romeo PARTIDO CARLISTA DE ARAGON



No significa ningún avance positivo en la democratización del país, puesto que sigue siendo una propuesta unilateral de los establecidos y por consiguiente aunque esté animada de la mejor intención no deja de ser la imposición de un criterio unilateral y que no encaja con el sentimiento real del país. Es una contradicción a nuestro juicio insalvable, el que se haga una definición de lo que es la democracia y que todo el proceso para llegar a ella haya de hacerse bajo el imperio de normas que por definición no son democráticas, puesto que no están basadas en la soberania nacional, sino en la voluntad de una sola per-

### andalán y las 8 artes liberales



libros

NUEVO LIBRO DE UNA NUEVA EDITORIAL

«Presente y futuro del espacio pirenaico» es producto del trabajo intelectual de más de cien personas (sociólogos, urbanistas, agricultores, profesionales de diversas especialidades...) de ambos lados de los Pirineos, congregadas para intercambiar sus puntos de vista sobre una realidad que se pretende estudiar desde los más diversos enfoques para acceder a su transformación, que se advierte necesaria y ur-



Es un libro, pues, militante, en el sentido de que su elaboración es parte de la lucha en defensa de un bien común amenazada por la actividad de una minoria social. En el fondo de la mayoría de las intervenciones en el I Simposio sobre los Pirineos -el libro es la trascripción de las cintas grabadas en sus sesiones- hay una denuncia, documentada, de un sistema económico incapaz de no destruir los Pirineos entre los engranajes de sus propias leyes de desarrollo y se convoca, en ellas, a la colectividad pirenaica a tomar en sus manos su futuro.

Si, como apunta el colectivo editorial en la «Advertencia» que precede al texto del Simposio, «estamos justo en el momento en que, junto a la defensa de lo regional, entendido como totalidad, se hace necesaria la demostración de su por qué y la propuesta y plasmación de alternativas concretas respecto de cada uno

de los casos concretos en los que algo del cuerpo de la región se ve amenazado», este libro puede bien representar el inicio de esa nueva etapa. ¡Ojalá otros vengan a clarifi. car, uno a uno, los múltiples problemas de Aragón.

Cuando se presentó a los medios de comunicación «Presente y futuro del espacio pi-renaico» el pasado día 13, en Librería Pórtico, el propio acto resultó ser un coloquio sobre el tema, en el que intervinie. ron participantes en el Simposio, como Mario Gaviria (que fue su organizador) y Emilio Gastón. Y fue también, indirectamente, presentación de una nueva editorial, Alcrudo Editor, que se propone como instrumento de acción a todo un pueblo, del que reclama protagonismo también en este campo específico, la producción cultural, de lucha, y en el seno de cuya organización msima intenta asentar la vida de los libros, liberando a ambos del mutuo alejamiento al que han sido sometidos.

«Presente y futuro del espacio pirenaico», actas del Simposio de Huesca, febrero 1976. Coordinador, Mario Gaviria, Za-ragoza, 1976. Alcrudo Editor, col. materiales/Aragón. 250 páginas, 285 pesetas,



PARA UNA ALTERNATIVA

CINEMATOGRA-FICA EN LA REGION

Hasta hace unos meses la valoración que se concedía a las actividades de un cineclub era determinada por las peculiares condiciones políticas de España:

cuando tan difícil era reunirse, un cineclub era una plataforma legal que lo per-

cuando tan difícil era expresarse, un cineclub posi-bilitaba la discusión, el debate en torno a temas pre-

suntamente polémicos; cuando tan difícil era asociarse, un cineclub ofrecia unas actividades continuadas en torno a las que organizar un centro cultural que interviniese en la vida de la colectividad.

La coyuntura política explicaba y justificaba que el cine se utilizase de forma instrumental, sin valor en sí, sino como arma táctica. Pero en nuestra región la actividad ci-

> CASA EMILIO

> > COMIDAS

Avda. Madrid, 5 Teléfono 228145

Secretariado para señoritas GRADUADO ESCOLAR

Academia FRAILE

preparación para ingreso en banca y cajas de ahorro Requeté Navarro, 10 Teléfono 33 94 18 ZARAGOZA

### andalán y las 8 artes liberales



La canción popular aragonesa, filmada colectivamente

nematográfica -al margen de los circuitos comerciales evidentes-- no existía ni tan siquiera con esta consideración instrumental; por ello, los es-casos cineclubs que se cons-tituían —Caspe, Sabiñánigo, Calatayud, Alcañiz, A l a g ó n, Monzón... e r a n saludados con esperanza, como un grito en el silencioso panorama cultural de la región. Apenas la continuada presencia de proyecciones cinematográficas en las Semanas Culturales que han presenciado el resurgir de conciencia regional aragonesa, han servido para promo-ver la necesidad de preocuparse —también— por el cine que desde nuestras pantallas está c o n d icionando mínimamente nuestra forma de entender y conocer el mundo.

La relativa permisividad que en ciertos lugares acompaña al actual momento político, ha dejado ver lo inermes que se encuentran las organizaciones de masas que pretenden plantear, aun de forma tímida, nuevas formas de entender la actividad cinematográfica: en una región desierta, la ausencia de la necesaria infraestructura es total; no hay salas accesibles, ni proyectores, ni tomavistas. La Zaragoza centralizadora apenas sabe cómo promover unos tipos de difusión y filmación que estén arraigados en el pueblo.

El actual momento exige una acción rápida, enérgica, eficaz en el sector por parte de todos aquellos empeñados en promover las condiciones necesarias para un cine realmente popular, en contacto inmediato con los conflictos sociales, que no los oculte ni sirva de instrumento de obstrucción a las iniciativas de las masas. Si en Aragón el regionalismo ha de significar una forma de entender la organización democrática de la vida aragonesa, ha de pasarse ya a plantear alternativas concretas a cada uno de los problemas regionales: la desarticulación de la cultura popular, las continuadas agre-siones ideológicas que padece, exige que desde cada uno de los sectores en que puede desglosarse la actividad cultural entre ellos el cine— se propicien opciones sobre cómo organizar la cultura en Aragón.

En los últimos meses se han avanzado algunos datos que permiten comenzar con eficacia el urgente trabajo en el sector cinematográfico:

es posible utilizar un circuito popular de difusión de posculas;

se nan filmado colectivamente algunos de los principales acontecimientos que muestran la movilización de las masas aragonesas en torno a sus problemas y a sus formas autóctonas de expresión;

existe un programa de trabajo para la vocalía arago-nesa de la Federación Española de Cineclubs que podría coordinar las tareas de estos centros de orga-

nización. La elaboración de esta alternativa cinematográfica debe comprometer a todos los que profesionalmente ejercen el cine en cualquiera de sus aspectos en la región y a quienes, desde organismos de masas,

trabajan en organizar este específico objeto de conocimien-to. La coordinación de su trabajo, una vez asumidos unos presupuestos políticos mínimos, ha de conducir al planteamiento de nuevas formas de difusión y producción cinematográfica en la región y al nacimiento del análisis del cine en las organizaciones alrededor de las que se desarrolla la vida en Aragón.

JUAN J. VAZQUEZ



# plástica

UN AÑO DE PLASTICA ARAGONESA

Al punto de acometer la nueva temporada en Zaragoza, parece que se impone el repaso somero a lo que supuso el curso pasado para la plástica en Aragón, punto de partida para considerar su posible evolución posterior.

En principio, se debe discernir claramente entre los dos aspectos fundamentales y paralelos por los que ha transcurrido toda actividad de la pasada temporada, es decir: aquellos que por su concepto y destino implican un «Acto de Sociedad» y en los cuales deben incluirse las exposiciones montadas por las galerías comerciales y los organismos oficiales, aun dándose la paradoja de que estos últimos, precisamente por ser financiados con el dinero de todos, deberían alcanzar una trascendencia más amplia y no ceñirse a un ámbito elitista más o menos culterano; y toda actividad encami-nada a convertirla en «acto social» o «acto popular», como prefieran marginal de los



PLAZA JOSE ANTONIO, 10 ZARAGOZA

circulos habituales antes comentados.

Del primer caso debe resaltarse la labor interesante, en cuanto a valor informativo, de algunas galerías en Zaragoza que, aun movidas por intereses económicos necesarios para su supervivencia, han mantenido a lo largo de toda la temporada una línea coherente. En este caso se encontrarían Atenas, Prisma, Victor Bailo y también, aunque en menor grado, Berdusán. Por estas salas han desfilado artículos de primera calidad que habrán satisfecho la curiosidad de los más exigentes, eso sí, exigentes iniciados. El resto de las galerías han procurado seguir una tra yectoria mucho menos comprometida, quizá valorando la penuria informativa de la Región en cuanto a vanguardias plásticas se refiere y su traduc-ción a billetes del Banco de



Lo que no se ve en las galerías

Las exposiciones montadas por organismos oficiales han sido escasas e irregulares. El Ayuntamiento obsequió la muestra de Arte Faraónico justamente después de que Azuda 40 entonase su canto del cisne entre las paredes de La Lonja, y ofreció una antológica, merecida, a José Orús, después de una espléndida exposición de Grau Garriga. Pocas cosas para todo un año.

La Diputación, por su parte, demostrar la se empeñó en ineficacia y falta de función de una nueva edición del Premio San Jorge y pare Ud. de con-

También deben incluirse las actividades desarrolladas por las salas de exposiciones de las dos cajas de ahorros de la Región. De la programación de Sala Luzán, de la Caja de Inmaculada, casi no debe objetarse más que el poco gancho evidenciado para atraer público que no sea el de canapé y whisky de las inauguraciones, ya que el tono general de la sala, como ya ocurrió en anteriores temporadas, es de sumo interés; la Sala Berdusán, teóricamente a disposición de los nuevos valores regionales, presenta mayores problemas de uniformidad e interés. En cuanto a la política de exposiciones de las salas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad es preciso indicar que, salvo raras ex-cepciones, es lacrimal y hasta intolerable si consideramos las posibilidades materiales de la



En lo que concierne a las actividades plásticas «marginales» protagonizadas, en su mayor parte, por un grupo de plásticos interesados en centrar el único protagonismo del arte en quien debe detentarlo: el Pueblo, debe indicarse que estas actividades se polarizaron la pasada temporada en diversos frentes: Se intentó, fallidamente, la distribución, fuera de los cauces normales, de obra múltiple. Se realizaron algunas pintadas populares con efectiva participación de la gente de la calle, en un intento de aproximar el arte a aquellos lugares en los que, aparentemente, tiene vetado su acceso como son los pueblos y los barrios. Veto ejercido por quienes creen detentar el monopolio de la cultura olvidando a quienes la haposible. Se colaboró por medio de exposiciones y char-las en las fiestas de los barrios y en Jornadas culturales de pueblos. Se tomó parte activa en aquellos actos artísticos que, aun no pudiendo ser considerados plásticos, se calificó próximos a la concepción popular que el grupo manejaba. Y, por fin, se tomó una postura colectiva con respecto al Premio San Jorge, postura que desembocó en la confección de un manifiesto-alternativa elevado a discusión en Asamblea de Pintores y aprobado por la misma.

actividad de este grupo se trata, sin duda, de un ejercicio del arte sin oropeles, pero que está calando hondo en un público receptor que empieza a descolgar al artista del pedestal otorgado por la burguesía y a considerarlo como un obrero del color y de la

CIACION CABEZAS VENECIA

A la busca del pueblo

Dentro de otro punto de valoración debe colocarse la experiencia llevada a cabo en Hecho, a mi entender muy interesante sin perjuicio de objetar escaso significado regional del Simposium, significado que merece un estudio cara ediciones futuras.

Esto es lo que dio de sí la temporada 1975 - 1976.

De todo lo anteriormente expuesto se desprende un notable avance en las formas y posibilidades «no tradicionales» de concebir el arte y su función, que junto con la aparente buena disposición de organismos como la Diputación y el Museo Provincial, invitan a albergar cierto optimismo cara la temporada que se inicia, aún sopesando el «quiste» de la programada Feria de Arte en La Lonja, que promete ser polémica y discutida.

ROYO MORER

### andalán - ciu

Matadero 5: Roy Hill se ha hecho famoso por sus muy bien acogidas estafas al espectador (El golpe, Dos hombres y un destino...). Con la misma habilidad ha confeccionado esta película esta vez dramática— que cuenta con el aval de premios y

Emilia: Película cuyos únicos atractivos son reunir a lo más progre de la cinematografía nacional -Ana Belén, Juan Diego, el Rabal, la San José, Aute, Cuadrado- y suponer la vuelta de un Angelino Fons que sigue camino de nada.

Aristócratas del crimen y Muerde la bala: La violencia ha sido codificada hasta sus límites por los dos directores de esos films (Sam Peckimpah y Richard Brooks). El nombre de Peckimpah es sólo un reclamo publicitario para un mediocre film. Brooks sigue haciendo películas del oeste como en los mejores tiempos del género.

No pierdan el tiempo: El luchador; Shampoo; El muerto, los vivos Emmanuelle son de esos films capaces de estropear la tarde del domingo al incauto que pica en los conocidos repartos o en la trampa de la publicidad.

### andalán - libros

Debate sobre «El Estado y la Revolución», Ed. Anagrama, Barcelona 1976, 217 págs. Se recogen en el volumen, junto al clásico texto de Lenin, las intervenciones de marxistas italianos de las más variadas tendencias —Lucio Colletti, Lucio Libertini, Livio Maitan y Lucio Magri— en un interesante debate sobre la interpretación actual de tan importante texto.

COLLETTI, MYLNAR, AKADEMOS, Para una democracia socialista, Anagrama, Barcelona 1976, 134 págs., 130 Ptas. Tres contribuciones a un debate decisivo, el del carácter del Estado socialista. En particular el trabajo de Colletti incide polémicamente en la cues-

tión, candente entre nosotros, del centralismo y las autonomías. HANDKE, PETER, Carta breve para un largo adiós, Alianza Tres, Madrid 1976, 139 págs., 160 Ptas. Una novela un tanto insólita en la producción de Handke, con un soporte argumental bastante tradicional, no exento de ironía. Su habitual rigor lingüístico aplicado a los actos cotidianos de apariencia más nimia. A destacar la magnífica tradución de Miguel Sáenz.

BIRKENHAUER, KLAUS, Samuel Beckett, Alianza Editorial, Madrid 1976, 232 págs. La elección de una metodología en principio científica no inmuniza contra el subjetivismo ideológico. Este sería el principal reproche que hacer al libro, por lo demás importante, sobre todo dada la precariedad de la bibliografía en castellano sobre un autor clave en la literatura y el teatro contemporáneos

CULLER, ECO, GANDY, LEACH, LYONS, MEPHAM, ROBEY, TODOROV, Introducción al estructuralismo, Alianza Editorial, Madrid 1976, 228 págs. Con demasiado retraso llega el texto de un ciclo de conferencias del 72, que como enésima introducción a tan introducido tema no parece tener a estas alturas mucho sentido en una colección de bolsillo. Vale para los interesados, después de pasado como moda

particular el trabajo de Colletti inciden polémicamente en la cues-

# Ayer Vandellós... ¿Mañana Chalamera, Escatrón y Sástago?

# LA "ENFERMEDAD" NUCLEAR

#### Pedro Costa Morata

DE 1974, el año del «boom» nuclear (¡13 proyectos solicitados en ocho meses!), hemos pasado a 1976, el de la afirmación de la oposición, la multiplicación de los conflictos y la triste comprobación de «seguridades» y «garantías». La insensata operación de nuclearización del país, concebida para propio beneficio de los grupos dominantes más feudalizados hace agua por todas partes. Y con motivo.

La «impecable» central nuclear de Vandellós (500 megavatios), ha sido cerrada por todo el mes de octubre mientras se reparan sus averías y se tranquiliza a la opinión pública, ya peligrosamente sensibilizada. Se acusa a esta central de «machacar» la trama orgánica de la zona marítima contigua y de incrementar los niveles de radiactividad en el medio acuático. Como es costumbre de sus directivos, los desmentidos han sido tan apresurados como torpes: una orden oficial ha impuesto la parada fuera de pro-

La central de Vandellós funciona desde mayo de 1972 y siempre se ha distinguido, entre las tres españolas, por su alto rendimiento. En 1973 éste fue del 72,2 por 100; en 1974, del 86,4 por 100 (¡la tercera central del mundo!); y en 1975, del 80,5 por 100. Desde poco después de su entrada en operación, los pescadores de l'Ametlla, que tradicionalmente faenan en la zona, han ido sintiéndose incómodos y comprobando más y más anomalías. Con motivo de la solicitud de dos centrales más para el mismo emplazamiento de Vandellós y de otras dos para l'Ametlla, una sociedad de afectados de esta localidad encargó un exhaustivo estudio a la Universidad de Barcelona (1) que



concluyó en que la actual central de Vandellós ya produce serios daños en el medio ambiente próximo, afectando sobre todo al zooplancton y fitoplacton marinos. La alarma fue lógica: si esto es debido a una central de 500 megavatios, ¿qué sucedería cuando se concentren cuatro más, con un total de 4.500 megavatios en una franja de terreno de 12 kilómetros?

de uno de los dos reactores a añadir en Vandellós (12-3-76) ha convenido con la Dirección General de la Energía en que, si antes de marzo de 1978 se le autoriza alguna otra central nuclear (léase Sástago) cederá la propiedad absoluta a las otras compañías catalanas, según la feliz colaboración convenida para el otro reactor de Vandellós. La amenaza, pues, sobre la población de Sástago, no ha desaparecido.

Sobre Escatrón y sus dramáticas características poco hay que añadir. Salvo que se está intentando (por parte de Enher, Endesa y E. Reunidas) modificar el emplazamiento elegido originaria-

pone que no solamente para encajar centrales nucleares). Esto no ha impedido que las empresas -incómodas- del proyecto de Escatrón se lanzasen sobre el Cinca, que también es Ebro. El problema se sitúa ahora en la conclusión de este famoso estudio. Las eléctricas pretenderían un algo que reconozca las magníficas posibilidades del Ebro para soportar centrales nucleares; pero esto sería desastroso y cualquier otro estudio independiente demostraría, en tres meses, lo contrario. La Administración no ve

na central en tanto no se realiza-

se el informe sobre la capacidad

global e integral del Ebro (se su-

las propias necesidades agrícolas del Valle del Ebro sería más que considerable, como con ocasión de la polémica sobre la central de Chalamera se demostró suficientemente.

Los peligros que estos proyectos aseguran no son nada anecdótico. Del ejemplo de los problemas de Vandellós hay que pasar a la observación de la central nuclear de Santa María de Garoña (460 megavatios), en el Alto Ebro. Esta central no ha dejado de dar problemas desde su puesta en operación, en marzo de 1971. Su funcionamiento presenta rasgos contrarios a la de Vandellós: el rendimiento es habitualmente ruinoso. Así, en 1972, la utilización fue del 69 por 100; en 1973, del 61 por 100; en 1974, del 59 por 100; y en 1975, del 72 por 100... Estos «ejercicios» han estado, además, punteados de paradas y sobresaltos ocurridos generalmente sin trascender a la opinión pú-

La importancia que, para todas las comarcas de regadíos del Ebro, tiene esta central, es bien patente. Hasta el momento ha sido imposible obtener de las autoridades «competentes» un informe fiable de las consecuencias de este mal funcionamiento. Pero ya en 1974, la Sociedad de Ciencias Aranzadi (4), advirtió de la destrucción que en la flora y fauna de aguas abajo producía la central de Garoña. Como ya se ha proclamado con motivo de las manifestaciones antinucleares del País Vasco «el problema no es que nos falte información, sino que nos sobra»...

Sigue siendo necesario que, de forma coordinada y global, el problema de la nuclearización del Valle del Ebro sea atacado como un todo que envuelve en tintes fraudulentos el despegue social y económico de estas tierras.

# • FUTURO PARA EL EBRO: DIEZ CENTRALES NUCLEARES (9.500 MEGAWATIOS)

#### • LAS ELECTRICAS MANIOBRAN EN LA SOMBRA

Mientras tanto, sobre el Ebro, Ascó sigue luchando titánicamente contra los abusos de las compañías eléctricas y la complicidad de la Administración, solidaria en todo momento de atropellos e irregularidades. El caso de Ascó debe servir de ejemplo «modélico» para ingenuos y «enterados»: todo pueblo que se deja enredar en las malas artes de las grandes empresas privadas acaba sufriendo consecuencias que siempre rebasan, en lo negativo, los posibles efectos benefactores.

#### SASTAGO Y ESCATRON, COMO TENTACION

El 12 de enero de 1974 se solicitó oficialmente la central —doble— llamada «Aragón», en Sástago; y el 21 de marzo, la de Escatrón. A estas alturas la Administración no se atreve a autorizar ni la una ni la otra. Tampoco se atreve a desautorizarlas, por evidente impotencia práctica ante las presiones de las eléctricas. Por su parte, las maniobras de las empresas parecen seguir marcando la pauta.

Con respecto a Sástago, sus cuatro promotores (E. Reunidas, E. I. Aragonesas, U. Eléctrica y Fecsa) dicen tenerla en «reserva»; pero sin perder la esperanza. Fecsa, al conseguir la autorización

mente sin iniciar el preceptivo proceso administrativo de nueva solicitud de autorización previa; las empresas saben muy bien que un nuevo período de información pública iba a ser ciertamente menos bucólico que el de hace dos años. La aparición de una muy consciente y estructurada oposición en Caspe, Calanda, Híjar, etcétera, ha llegado a neutralizar la condescendencia de las autoridades de Escatrón.

#### ESPERANDO EL «ESTUDIO» SOBRE EL EBRO

Una de las virtudes más esclarecedoras del conflicto nuclear es la de evidenciar que la Administración actúa, no como garantía, sino como coartada para la discreción y la voracidad del grupo eléctrico. Dentro de este entorno, reproducido decenas de veces en todo el país, cabe el mítico asunto del «estudio integral» del Ebro, concebido por el Ministerio de Industria al comprobar que no era practicable autorizar ninguno de los proyectos pretendidos en el río. Dos años después, se sigue diciendo que el estudio en cuestión «está avanzado, pero no concluido» (2).

Altas personalidades ministeriales han asegurado, repetidas veces, que no se autorizaría ningu-

fácil salida al asunto y, mientras se muestra incapaz para dar un solo «no» a ninguno de los cuatro proyectos pendientes, se ve indefectiblemente empujada a dar el «sí» (no hay pretextos válidos para mantener en 13 ambigüedad proyectos pendientes por tres o cuatro años) a algo que, en cualquier caso, provocará reacciones contundentes. Muy recientemente (3), los Estados Unidos han suspendido toda nueva autorización a centrales nucleares en tanto no se conozcan mejor los efectos en el medio ambiente.

#### UNA RESPUESTA ARAGONESA

Los planes actuales sobre el Ebro (con la inclusión del Cinca) prevén la instalación total de 10 centrales nucleares, con unos 9.500 megavatios. Esto supone, en el caso de refrigeración «basta» (circuito abierto), 380/470 metros cúbicos por segundo de un agua inútil para otro uso inmediato, además de ser vía habitual de evacuación de resíduos líquidos radiactivos. Si esta refrigeración hubiera de realizarse mediante torres (circuito cerrado), la evaporación permanente supondría 19/ 23 metros cúblicos por segundo. En cualquiera de los dos casos (o en su combinación) la sustracción práctica de caudales para

(1) "Influencia de las centrales nucleares: el caso de l'Ametlla". Barcelona, 1975.

Pedro COSTA MORATA

(2) Declaraciones del director general de la Energía al autor.

(3) Prensa de 15-8-76.
(4) "Estudio sobre la proyectada central nuclear de Deva". San Sebastián, 1974.